

OFERTA ZAWARCIA UMOWY KUPNA IIPLANGOLD®

PROPOSAL TO CONCLUDE A PURCHASE CONTRACT IIPLANGOLD®

Firma IBIS InGold®, a.s., z siedzibą Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 Praga 1, Republika Czeska, wpisana do rejestru handlowego (KRS) prowadzonego przez Městský soud (Sąd Miejski) w Pradze pod sygnaturą B 18920, Regon: 25525433, NIP: CZ25525433 (dalej tylko "Sprzedający"), e-mail: shop@ibisingold.com, strona internetowa Sprzedającego (dalej tylko "Strona Sprzedającego"): ibis.ibisingold.com, reprezentowana przez Libora Kochrdę, Prezesa Zarządu, niniejszym występuje z propozycją zawarcia niniejszej Umowy kupna iiplanGold® (dalej tylko "Umowa") wobec niżej przywołanego klienta jako kupującego (dalej tylko "Kupujący"). Propozycję zawarcia Umowy Kupujący może zaakceptować w sposób zawarty w art. XII. Umowy.

The company IBIS InGold®, a.s., having its registered office at Rybná 682/14, Staré Město, 110 00 Praha 1, Czech Republic, entered in the Commercial Register maintained at the Metropolitan Court in Prague, file B 18920, Company Number: 25525433, Taxpayer Identification Number: CZ25525433 (hereinafter referred to as the "Seller"), e-mail: shop@ibisingold.com, website operated by the Seller (hereinafter referred to as the "Website of the Seller"): ibis.ibisingold.com, represented by Libor Kochrda, Chairman of the Board of Directors, hereby presents a proposal to conclude this Purchase Contract iiplanGold® (hereinafter referred to as the "Contract") to the client specified hereunder, as the Buyer (hereinafter referred to as the "Buyer"). The Buyer may accept the proposal to conclude the Contract in the manner specified in Article XII. of the Contract.

NABYWCA | THE BUYER

Imię i nazwisko | Full Name

Ulica i nr | Street No.

Data urodzenia | Date of birth

Miasto | Town

Telefon komórkowy | Mobile Phone

Kod pocztowy | ZIP Code

E-mail | E-mail

Kraj | State

RACHUNEK BANKOWY NABYWCY | BUYER'S BANK DETAILS

Kraj banku | Bank country

Właściciel konta | Account owner

IBAN | IBAN

Relacja | Relationship

Kod SWIFT | SWIFT Code

Dla potrzeby zaakceptowania Umowy dopuszcza się również konto małżonka/małżonki lub partnera/partnerki traktowanych jako małżeństwo.

The husband's/wife's account or registered partner's account may also be used for accepting the Contract.

1. Przedmiotem Umowy jest zobowiązanie się Sprzedającego do dostarczania na rzecz Kupującego złoto inwestycyjne w formie niżej przywołanej i w ilości odpowiadającej zapłaconej cenie kupna (dalej tylko "Przedmiot kupna") i umożliwienie mu nabycia prawa własności do rzeczonoego Przedmiotu kupna, a dalej zobowiązanie Nabywcy do przejęcia Przedmiotu kupna.

The subject-matter of the Contract is the undertaking of the Seller to supply to the Buyer investment gold in the form specified hereunder and in a quantity which corresponds to the paid purchase price (hereinafter referred to as the "Subject-matter of Purchase") and to enable the Buyer to acquire the right of ownership to such Subject-matter of Purchase, and the undertaking of the Buyer to accept the Subject-matter of Purchase.

2. Pozostałe warunki nabycia Przedmiotu kupna są następujące:

The other terms and conditions of purchase of the Subject-matter of Purchase are as follows:

Rodzaj metalu inwestycyjnego | Type of Investment Metal

Typ umowy | Contract Type

Próba metalu inwestycyjnego | Fineness of the Investment Metal

Wzrost ceny wejściowej pierwszej sztuki | Input Price Increase of the First Piece

Forma metalu inwestycyjnego | Form of the Investment Metal

Wysokość miesięcznej płatności | Amount of monthly payment

Waga jednej sztuki | Weight of One Piece

Wysokość wpłaty nadzwyczajnej | Amount of special payment

3. Przez sztabkę rozumiany jest inwestycyjny metal szlachetny oznaczony numerem produkcji, wagą, próbą, rodzajem metalu i producentem. Wraz ze sztabką Kupujący otrzymuje certyfikat autentyczności. Formę certyfikatu autentyczności określa producent lub dostawca sztabki.

Ingots are understood to be investment precious metal marked with a production number, weight, fineness, the investment type, and the manufacturer. The Buyer is provided with a certificate of authenticity together with the ingot. The manufacturer or supplier of the ingot determines the form of the certificate of authenticity.

4. W celu zrealizowania dostarczenia Przedmiotu zakupu Kupujący będzie stopniowo nabywał wyżej wymieniony metal inwestycyjny od Sprzedającego (dalej tylko "Częstkowa umowa kupna"), z którego wykonany będzie Przedmiot kupna.

For the purpose of the delivery of the Subject-matter of Purchase, the Buyer shall purchase the investment metal specified above, from which the Subject-matter of Purchase shall be made, from the Seller in stages (hereinafter referred to as a "Partial Purchase Contract").

5. Elementem ceny kupna pierwszej sztuki Przedmiotu kupna jest wysokość wejściowego przyrostu ceny (dalej tylko "Wejściowy przyrost ceny"). W celu uniknięcia wątpliwości strony uzgadniają, że wysokość Wejściowego przyrostu ceny jest niezmienna bez względu na ogólną liczbę sztuk Przedmiotu kupna, które zostaną w oparciu o niniejszą umowę zakupione przez Kupującego, tzn. Wejściowy przyrost ceny Kupujący zapłaci tylko raz. Wejściowy przyrost ceny zgodnie z warunkami niniejszej Umowy zwrócony zostanie w Premii za wykup iiplanGold®.

The Input price increase specified above is included in the purchase price of the first piece of the Subject-matter of Purchase (hereinafter referred to as the "Input Price Increase"). For the avoidance of doubt, the Contracting Parties have arranged that the size of the Input Price Increase is invariable, irrespective of the total number of pieces of the Subject-matter of Purchase which are purchased by the Buyer pursuant to this Contract, i.e. the Buyer shall only pay the Input Price Increase once. The Input Price Increase is returned in the iiplanGold® Repurchase Premium according to the terms and conditions of this Contract.

6. Typ umowy określa w jakim stosunku płatności ze strony Nabywcy pozostają do czasu zrealizowania pełnej zapłaty Wejściowego przyrostu ceny, automatycznie określone przez Sprzedającego. Liczba przed ukośnikiem określa, ile % z wpłaty zostanie wykorzystane na pokrycie Wejściowego przyrostu cenowego. Liczba za ukośnikiem określa, ile % z wpłaty zostanie użyte na zakup metalu inwestycyjnego. Po całkowitym zapłaceniu Wejściowego przyrostu ceny wszystkie wpłaty ze strony Kupującego zostaną przeznaczone na zakup metalu inwestycyjnego.

The type of contract dictates the ratio in which the payments of the Buyer are automatically divided by the Seller until the

time of full payment of the Input Price Increase. The number before the slash determines the % of the payment that shall be used to cover the Input Price Increase. The number after the slash determines the % of the payment that shall be used for the purchase of investment metal. Following the full payment of the Input Price Increase, all payments made by the Buyer shall be used for the purchase of investment metal.

7. Zakupionego metalu inwestycyjnego nie można dostarczyć inaczej niż jako Przedmiot kupna, chyba że Umowa określa inaczej. Prawo własności do Przedmiotu kupna Kupujący nabywa w chwili, kiedy zapłacona jest w całości cena kupna każdej sztuki Przedmiotu kupna (tzn. kiedy zakupiony jest metal w wadze jednej sztuki Przedmiotu kupna) a Kupujący wezwie Sprzedającego do jego dostarczenia według procedury zawartej w art. IV. niniejszej Umowy.

The purchased investment metal cannot be delivered in any way other than as the Subject-matter of Purchase, unless provided otherwise in this Contract. The Buyer acquires the right of ownership to the Subject-matter of Purchase at such time as the full purchase price of each piece of the Subject-matter of Purchase has been paid (i.e. when investment metal of a weight of one piece of the Subject-matter of Purchase has been purchased) and the Buyer calls on the Seller to deliver it using the procedure laid down in Article IV. of this Contract.

II.

CZĄSTKOWE UMOWY KUPNA I USTALENIE CENY KUPNA | PARTIAL PURCHASE CONTRACTS AND DETERMINATION OF THE PURCHASE PRICE

1. Ceny metali inwestycyjnych uzależnione są od zmian na rynku inwestycyjnym niezależnych od woli Sprzedającego. Na cenę Przedmiotu kupna wpływa cena inwestycyjnych metali szlachetnych na giełdzie metali szlachetnych i kursów walutowych. Aktualna cena kupna metalu inwestycyjnego dla Przedmiotu kupna podana jest w cenniku zakupu dostępnym na Stronie Sprzedającego (dalej tylko "Cennik zakupu"). Cena kupna jest w Cenniku zakupu publikowana od poniedziałku do piątku, zawsze po godz. 18:00 czasu środkowoeuropejskiego (dalej tylko „CET”), z natychmiastowym obowiązywaniem i obowiązywaniem na dzień następny i ewentualnie na dni kolejne, kiedy to cena w Cenniku zakupu nie jest publikowana według części pierwszej niniejszego zdania złożonego (dalej tylko "Cena aktualna"). Cennik zakupu nie stanowi oferty na zawarcie umowy, ale zaproszenia do składania ofert na zawarcie umowy.

The price of investment metals depends on movements on the financial market, which are independent of the will of the Seller. The price of the Subject-matter of Purchase is influenced by the price of investment metals on the precious metals exchange and the currency exchange rate. The actual purchase price of investment metal for the Subject-matter of Purchase is specified in the Purchase Price List, which is available at the Website of the Seller (hereinafter referred to as the "Purchase Price List"). The purchase price is published in the Purchase Price List from Monday through Friday, invariably after 18:00 p.m. Central European Time (hereinafter referred to as "CET"), with immediate effect and with effect for the following day and, as the case may be, for other days when the purchase price is not published in the Purchase Price List according to the first part of this sentence (hereinafter referred to as the "Actual Price"). The Purchase Price List is not a proposal to conclude a contract, but instead a call to submit proposals to conclude a contract.

2. Częstkowa umowa kupna jest zawierana w ten sposób, że Kupujący na podstawie Aktualnej ceny metalu inwestycyjnego dla Przedmiotu kupna przeleje lub ułoży określoną kwotę pieniężną na rachunek bankowy Sprzedającego z numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny). Kwota w ten sposób przypisana na rachunek Sprzedającego (po odliczeniu ewentualnych opłat bankowych związanych z przyjęciem płatności) stanowi nieodwołalną ofertę Kupującego na zawarcie Częstkowej umowy kupna za cenę kupna (dalej tylko "Cena kupna") odpowiadającą przekazanej kwocie, pomniejszonej ewentualnie o kwotę przeznaczoną na zapłatę Wejściowego przyrostu cenowego, o wadze, która odpowiada stosunkowi zapłaconej Ceny kupna i Aktualnej ceny metalu inwestycyjnego dla Przedmiotu kupna na dzień przypisania kwoty na rachunku Sprzedającego przy założeniu, że waga kupowanego metalu inwestycyjnego nie będzie powyżej 10 % niższa niż waga takiego metalu inwestycyjnego, która odpowiadałaby Aktualnej cenie w dniu zrealizowania przelewu do zapłaty lub w dniu ulokowania środków na rachunku Sprzedającego (dalej tylko "Maksymalne odchylenie kupowanej wagi"). Większa waga metalu inwestycyjnego dla Przedmiotu kupna może być kupowana bez ograniczeń, na co Kupujący w sposób jednoznaczny wyraża zgodę. Określanie wagi zakupionego metalu inwestycyjnego wykonywane jest w gramach z dokładnością do sześciu miejsc po przecinku.

A Partial Purchase Contract is entered into such that the Buyer transfers or deposits a specified amount of money into the bank account of the Seller, stating the number of the Contract in the description of the transaction (variable symbol), according to the Actual Price of investment metal for the Subject-matter of Purchase. The amount credited in this way into the account of the Seller (after the deduction of any bank charges associated with receiving the payment) constitutes the irrevocable proposal of the Buyer to conclude a Partial Purchase Contract at the purchase price (hereinafter referred to as the "purchase price") corresponding to that credited amount, as the case may be reduced by the relevant amount used for the payment of the Input Price Increase, in the weight which corresponds to the ratio of the paid purchase price and the Actual Price of investment metal for the Subject-matter of Purchase on the date of crediting the financial amount into the account of the Seller, provided that the weight of the purchased investment metal is not more than 10 % lower than the weight of such investment metal which would correspond to the Actual Price on the due date of payment of a cashless payment instruction or on the date of depositing funds into the account of the Seller (hereinafter referred to as the "Maximum Purchased Weight Deviation"). A greater weight of investment metal for the Subject-matter of Purchase may be

purchased without limitation, with which the Buyer expressly agrees. Determination of the weight of purchased investment metal is done in grams, with accuracy to six decimal points.

3. Kwotę pieniędzy uznaje się za zapłaconą w chwili zaksięgowania jej na rachunku Sprzedającego, jeżeli została zaksięgowana do godz. 11:00 CET Dnia operacyjnego; w przeciwnym wypadku uznaje się za zapłaconą dopiero w następnym Dniu operacyjnym (dalej tylko "Dzień wpłaty"). Przez Dzień operacyjny dla potrzeb niniejszej Umowy przyjmuje się każdy dzień pracy, w którym w kraju siedziby Sprzedającego banki są czynne dla świadczenia usług bankowych (dalej tylko "Dzień operacyjny"). Jeżeli nie powiedzie się identyfikacja kwoty pieniędzy ze względu na błędnie podany numer umowy w opisie transakcji (symbol zmienny), obowiązuje, że Dniem zapłaty jest dopiero pierwszy Dzień operacyjny w którym identyfikacja wpłaty jest znana Sprzedającemu przed godz. 11:00 CET. Wszystkie warunki Częstkowej umowy kupna podlegają niniejszej Umowie. Wpłata zostanie dokonana za pośrednictwem przelewu, chyba, że środki są lokowane bezpośrednio na rachunek Sprzedającego, z numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny).

A financial amount has been paid at the instant at which it is credited to the account of the Seller, if it is credited by 11:00 a.m. CET on a Business Day; otherwise it is considered as having been paid on the next business day (hereinafter referred to as the "Payment Day"). A Business Day is understood for the purposes of this Contract to be each business day on which banks are open as standard in the country of the registered office of the Seller for the provision of banking services (hereinafter referred to as a "Business Day"). If it is not possible to identify a financial amount in light of the contract number having been wrongly entered in the description of the transaction (variable symbol), it stands that the Payment Day is the first Business Day on which the identification of the payment is known to the Seller before 11:00 a.m. CET. All terms and conditions of a Partial Purchase Contract are governed by this Contract. A payment shall be made by way of cashless payment instruction, unless funds are deposited directly into the account of the Seller, with the Contract number stated in the description of the transaction (variable symbol).

4. Oferta Kupującego dotycząca zawarcia Częstkowej umowy kupna podlega akceptacji Sprzedającego w takiej formie, że Sprzedający przesyła Kupującemu potwierdzenie o zakupie na jego konto na jego Konto Klienta i/lub na adres email w terminie 5 Dni operacyjnych licząc od Dnia zapłaty (dalej tylko "Potwierdzenie zakupu"). Sprzedający nie jest zobowiązany do zaakceptowania oferty na zawarcie Częstkowej umowy kupna. Oferta nie uzyska akceptacji zwłaszcza w przypadku wystąpienia podejrzenia ze strony Sprzedającego, że celem oferty jest głównie spekulowanie Kupującego na cenie metalu inwestycyjnego lub w razie zaistnienia nieprzewidywalnych okoliczności, niezależnych od woli Sprzedającego (np. klęski żywiołowe, wybuch epidemii, konflikty zbrojne, strajki generalne itp.), które wywołają znaczące wahania cen na rynku zakupu metali inwestycyjnych. Jeżeli waga zakupionego zgodnie z Częstkową umową kupna przekroczy Maksymalne odchylenie wagi kupowanej, Częstkową umowę kupna uznaje się za niezawartą. Jednakże Sprzedający prześle Potwierdzenie zakupu na Konto klienta i/lub na adres email Kupującego, przy czym Potwierdzenie zakupu w takim wypadku stanowi nową nieodwołalną ofertę Sprzedającego na zawarcie Częstkowej umowy kupna. Niniejsza oferta zostaje uznana za zaakceptowaną, chyba że Kupujący wyrazi na to sprzeciw na piśmie w terminie 15 dni kalendarzowych od daty otrzymania Potwierdzenia zakupu, przy czym zaakceptowanie oferty stanowi również każda kolejna wpłata ze strony Kupującego na rzecz Sprzedającego lub przejęcie dowolnego Przedmiotu kupna.

The Seller accepts the proposal made by the Buyer to conclude a Partial Purchase Contract by sending to the Buyer purchase confirmation to the Buyer's Customer's Account and/or to the email address of the Buyer within 5 Business Days of the Payment Day (hereinafter referred to as "Purchase Confirmation"). The Seller is not obliged to accept a proposal to conclude a Partial Purchase Contract. A proposal shall not be accepted primarily in the case that the Seller suspects that the purpose of the proposal is principally speculation on the part of the Buyer in relation to the price of investment metal, or in the case of extraordinary and unforeseen circumstances occurring independent of the will of the Seller (for example, natural disasters, virus epidemics, armed conflicts, general strikes, etc.) which cause significant fluctuation of the purchase prices of investment metals on the market. In the case that the weight of the purchased investment metal according to the Partial Purchase Contract exceeds the Maximum Purchased Weight Deviation, the Partial Purchase Contract is not entered into. However, the Seller shall send Purchase Confirmation to the Customer's Account and/or to the email address of the Buyer, whereby Purchase Confirmation is in such case the new, irrevocable proposal of the Seller to conclude a Partial Purchase Contract. Such proposal is accepted if the Buyer does not express disagreement with the proposal in writing within a maximum of 15 calendar days from the date on which the Buyer receives Purchase Confirmation, whereby acceptance of the proposal is also deemed to be any subsequent payment by the Buyer to the Seller or the acceptance of any Subjectmatter of Purchase.

5. Kupující se zavazuje platit Kupní cenu výhradně z prostředků, jejichž skutečným vlastníkem je sám Kupující. Prodávající je oprávněn do 10 Provozních dnů ode Dne úhrady vyzvat Kupujícího k prokázání původu prostředků, z nichž byla Kupní cena zaplacená, a to v Proávající stanovené přiměřené lhůtě. Pokud Kupující ve stanovené lhůtě neprokáže (dle uvážení Prodávajícího), že Kupní cena byla zaplacená výhradně z prostředků, jejichž skutečným vlastníkem je sám Kupující, je Prodávající oprávněn od Dílčí kupní smlouvy odstoupit. V takovém případě Prodávající v přiměřené lhůtě vrátí zaplacenou Kupní cenu, po odečtení bankovních poplatků souvisejících s přijetím platby a transakčních poplatků souvisejících s odesláním platby dle platného Ceníku poplatků a služeb a nákladů spojených s odstoupením od Dílčí kupní smlouvy, Kupujícímu.

Kupující se zavazuje platit Kupní cenu výhradně z prostředků, jejichž skutečným vlastníkem je sám Kupující. Prodávající je oprávněn do 10 Provozních dnů ode Dne úhrady vyzvat Kupujícího k prokázání původu prostředků, z nichž byla Kupní cena zaplacená, a to v Proávající stanovené přiměřené lhůtě. Pokud Kupující ve stanovené lhůtě neprokáže (dle uvážení Prodávajícího), že Kupní cena byla zaplacená výhradně z prostředků, jejichž skutečným vlastníkem je sám

Kupující, je Prodávající oprávněn od Dílčí kupní smlouvy odstoupit. V takovém případě Prodávající v přiměřené lhůtě vrátí zaplacenou Kupní cenu, po odečtení bankovních poplatků souvisejících s přijetím platby a transakčních poplatků souvisejících s odesláním platby dle platného Ceníku poplatků a služeb a nákladů spojených s odstoupením od Dílčí kupní smlouvy, Kupujícímu.

6. Správce eviduje váhu zakoupeného przez Kupujícího metalu investičního v formě tzv. Konta váhového (dále jen „Konto váhové“), kterého aktuální stav váhy (včetně s její aktuální hodnotou pro účely vyplacení z Konta váhového v rozumném art. V. níže uvedené Smlouvy) i jeho změny archiválně jsou pro Kupujícího dostupné na jeho Konci klienta.

The Seller keeps the weight of the investment metal purchased by the Buyer on record in the form of a "Weight Account" (hereinafter referred to as the "Weight Account"), the current weight of which (as the case may be including its actual value for the purposes of payment from the Weight Account in accordance with Article V. of this Contract) and the historic changes of which are available to the Buyer through its Customer's Account.

7. Cenou kupna celkem i váhu celkovou jedné kusy Předmětu kupna stanoví suma Cen kupna, které Kupující zaplatí na věc Správce na základě Částečných smluv kupna (po odečtení případných výplat z Konta váhového v rozumném art. V. Smlouvy, včetně jiných odečtení z Konta váhového podle níže uvedené Smlouvy), za které zůstal przez Kupujícího postupně zakoupený metal investiční do dokončení jedné kusy Předmětu kupna v jeho váze celkové. Po zaplacení v celosti ceny kupna váhy celkové Předmětu kupna kupující získává právo do jeho získání na podmínkách uvedených níže.

The total purchase price of the total weight of one piece of the Subject-matter of Purchase is the sum of the purchase prices which the Buyer pays to the Seller pursuant to Partial Purchase Contracts (following the deduction of any payments from the Weight Account according to Article V. of the Contract, or further deductions from the Weight Account according to this Contract) at which the investment metal for the production of one piece of the Subject-matter of Purchase in its total weight was purchased in stages by the Buyer. After having paid the full purchase price of the total weight of the Subject-matter of Purchase, the Buyer has the right to the delivery of the Subject-matter of Purchase under the terms and conditions laid down hereunder.

8. Mimo cenu kupna Předmětu kupna Správce má nárok na odměnu (marži) za provádění nákupů zlata investičního (dále jen „Odměna (marže) pro Správce za provádění nákupů zlata investičního“) stanovená v ceníku poplatků a služeb dostupném na stránce internetové Správce (dále jen „Ceník poplatků a služeb“) v vyjádření procentové výše za každý den kalendářový z aktuálního salda váhy metalu investičního na Konci váhovém Kupujícího. Odměna pro Správce za provádění nákupů zlata investičního bude pokryta v takový způsob, že o jeho hodnotu na běžící se snižuje saldo váhy metalu investičního na Konci váhovém.

In addition to the purchase price of the Subject-matter of Purchase, the Seller is also entitled to remuneration for arranging purchases of investment gold (hereinafter referred to as the "Remuneration of the Seller for Arranging Purchases of Investment Gold") as specified in the Price List of Fees and services, which is available at the Website of the Seller (hereinafter referred to as the "Price List of Fees and Services"), in a percentage amount for each calendar day of the current balance of the weight of investment metal in the Buyer's Weight Account. The Remuneration of the Seller for Arranging Purchases of Investment Gold shall be paid such that the balance of the weight of investment metal in the Weight Account is reduced on an ongoing basis.

III. KONTO KLIENTA | CUSTOMER'S ACCOUNT

1. Kupující založil si na stránce internetové Správce konto klienta, v kterém se přihlásil před tím, než mu byl poslán projekt Smlouvy (dále jen „Konto klienta“). Konto klienta je dostupné pro Kupujícího na základě předaného přihlašovacího jména, hesla a případně autorizací kódu zabezpečovacího. Dokumenty a informace posílány przez Správce na Konto klienta v podobě zpráv budou na tomto konci zaznamenány pro potřebu případného odvolání, při čemž obsah posílaných zpráv nemůže být przez Správce jednostranně měněn.

The Buyer set ups a Customer's Account at the Website of the Seller, at which it registered before the draft Contract was sent to it (hereinafter referred to as the "Customer's Account"). The Customer's Account is accessible to the Buyer by entering a login name, password and, as the case may be, security authorisation code. Documents and information sent by the Seller to the Customer's Account in the form of messages shall be stored at that account for possible reproduction, whereby the content of sent messages may not be unilaterally altered by the Seller.

2. Správce bude posílat na Konto klienta i/bo na adresu e-mail Kupujícího projekt Smlouvy, projekty dodatků do Smlouvy, informace o uzavření Smlouvy bo dodatků do Smlouvy, všechny informace související s Smlouvou, včetně potvrzení Částečných smluv kupna s uvedením Aktuální ceny Předmětu kupna na den uzavření Částečné

umowy kupna i wagę zakupionego metalu inwestycyjnego, potwierdzenia Częstkowych umów kupna z podaniem Ceny sprzedaży i/lub wagę sprzedanego metalu inwestycyjnego, informacje o wysyłce Kupującemu Przedmiotu kupna lub potwierdzenie o dokonaniu rozrachunku w przypadku odstąpienia od Umowy lub potwierdzenie o rozwiązaniu Umowy. Sprzedający może również przysłać na Konto klienta informacje marketingowe, jeżeli wyrazi na to zgodę Kupujący. Przez zamieszczenie wiadomości na Koncie klienta uznaje się wiadomość za doręczoną Kupującemu.

The Seller shall send to the Customer's Account and/or to the e-mail address of the Buyer the draft Contract, draft addenda to the Contract, information on entering into the Contract or addenda to the Contract, all information according to the Contract, i.e. Confirmation of Partial Purchase Contracts stating the Actual Price of the Subject-matter of Purchase on the date of entering into the Partial Purchase Contract and the weight of the purchased investment metal, confirmation of Partial Sales Contracts stating the Sales Price, and/or the weight of the investment metal sold, information about the dispatch of the Subject-matter of Purchase to the Buyer, or confirmation of reciprocal settlement in the case of notice of the Contract, or confirmation of the expiration of the Contract. The Seller may also send marketing information to the Customer's Account, should the Buyer give its consent to this. A message has been delivered to the Buyer when it has been received in the Customer's Account.

3. Prostřednictvím Zákaznického účtu může Kupující provést elektronické podepsání dokumentů, které Prodávající umožňuje touto formou podepsat. Kupující po přihlášení na Zákaznický účet vyplní příslušný formulář a potvrdí jej bezpečnostním autorizačním kódem, mobilní aplikací, případně jiným obdobně spolehlivým způsobem, který Prodávající v budoucnu umožní. Tímto bude za Kupujícího návrh dokumentu platně podepsán. Následně bude do návrhu dokumentu doplněn elektronický podpis Prodávajícího a podepsaný dokument bude odeslán na Zákaznický účet a/nebo e-mailovou adresu Kupujícího.

Prostřednictvím Zákaznického účtu může Kupující provést elektronické podepsání dokumentů, které Prodávající umožňuje touto formou podepsat. Kupující po přihlášení na Zákaznický účet vyplní příslušný formulář a potvrdí jej bezpečnostním autorizačním kódem, mobilní aplikací, případně jiným obdobně spolehlivým způsobem, který Prodávající v budoucnu umožní. Tímto bude za Kupujícího návrh dokumentu platně podepsán. Následně bude do návrhu dokumentu doplněn elektronický podpis Prodávajícího a podepsaný dokument bude odeslán na Zákaznický účet a/nebo e-mailovou adresu Kupujícího.

4. Kupujący zobowiązuje się postępować z danymi dostępu do Konta klienta skrupulatnie i ostrożnie, aby zapobiec niewłaściwemu ich wykorzystaniu. Zwłaszcza zobowiązuje się nie zapisywać hasła w przeglądarce lub na twardym dysku, regularnie sprawdzać wiadomości znajdujące się na Koncie klienta, używać zawsze mocnych hasła (najlepiej kombinacje małych i dużych liter w połączeniu z cyframi i specjalnymi znakami, zachowując jednocześnie właściwą długość hasła), regularnie zmieniać hasło a w przypadku uzasadnionego podejrzenia o niewłaściwym użyciu hasła niezwłocznie powiadomić Sprzedającego. Kupujący ponosi odpowiedzialność za korzystanie z Konta klienta, także przez osoby trzecie, bez względu na to w jaki sposób osoby trzecie uzyskały dostęp do Konta klienta Kupującego. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za nadużycie Konta klienta przez osoby trzecie, zwłaszcza za realizację wszelkich zleceń złożonych za pośrednictwem Konta klienta przez takie osoby trzecie. Kupujący dalej w sposób jednoznaczny potwierdza prawidłowość numeru telefonu komórkowego podanego w nagłówku niniejszej Umowy i oświadcza, że jest to jego numer telefonu komórkowego, który można wykorzystać dla celów autoryzacji zgodnie z niniejszą Umową. Kupujący zobowiązuje się zapewnić w sposób wystarczający zabezpieczenie swojego telefonu komórkowego, aby nie dopuścić do jego wykorzystania przez osobę nieuprawnioną (zwłaszcza pod względem generowania autoryzacyjnych kodów zabezpieczających).

The Buyer undertakes to handle the login data for the Customer's Account carefully and with caution in order to prevent the misuse thereof. In particular it undertakes not to save the password in the browser or on a hard disk, to regularly check the messages received in the Customer's Account, to invariably use a strong password (best of all a combination of small letters and capitals combined with numbers and special characters, whilst keeping to the length of the password), to regularly change the password and, if suspecting that the password has been misused, to report everything to the Seller without delay. The Buyer is responsible for all use of the Customer's Account, including the use thereof by third parties, irrespective of the way in which such third parties obtain access to the Buyer's Customer's Account. The Seller is not liable for misuse of the Customer's Account by third parties, in particular for the execution of any instructions submitted through the Customer's Account by such third parties. The Buyer further expressly confirms the correctness of the mobile telephone number stated in the header to this Contract and declares that this is its mobile telephone number, which may be used for the purpose of authorisation pursuant to this Contract. The Buyer undertakes to ensure that its mobile telephone is sufficiently secure such that there can be no misuse of that mobile telephone (with regard to the generation of security authorisation codes).

1. Kupujący upoważniony jest do wezwania za pośrednictwem Konta klienta Sprzedającego do dostarczenia ma zawsze jednej sztuki Przedmiotu kupna, poprzez wypełnienie właściwego formularza i umieszczenie na nim podpisu elektronicznego według art. III., ust. 3. Umowy, zgodnie z poniższymi warunkami: (i) Kupujący ma zapłaconą całkowitą cenę kupna przynajmniej jednej sztuki Przedmiotu kupna, tzn. na Koncie wagowym Kupującego jest ewidencjonowana ilość zakupionego metalu inwestycyjnego odpowiadająca przynajmniej jednej sztuce Przedmiotu kupna i (ii) minęło co najmniej 12 miesięcy od zawarcia niniejszej Umowy (w przypadku dostawy pierwszej sztuki Przedmiotu kupna), jeżeli Sprzedający nie umożliwi dostarczenia Przedmiotu kupna w czasie krótszym. Warunkiem dostarczenia Przedmiotu kupna jest także zapłacenie opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu doręczenia Sprzedającemu wezwania do dostarczenia Przedmiotu kupna przez Kupującego. Jeżeli nie zostanie ustalone inaczej, opłaty pocztowe, koszty opakowania i ubezpieczenie zostaną uregulowane poprzez sprzedaż odpowiadającej ilości metalu inwestycyjnego z Konta wagowego Kupującego (jeżeli ilości metalu inwestycyjnego na Koncie wagowym są wystarczające) wyliczonej podobnie zgodnie z art. V., ust. 2. Umowy, przy czym za Cenę sprzedaży dla tego celu uważa się sumę opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia (tzn. roszczenie Sprzedającego na zapłacenie opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia rozlicza się w stosunku do roszczenia Kupującego na zapłatę ceny sprzedaży odpowiadającej ilości metalu inwestycyjnego). Przedmiot kupna zostanie Kupującemu dostarczony w terminie 60 dni kalendarzowych od daty spełnienia warunków jego dostawy, chyba że dostawę uniemożliwią nadzwyczajne nieprzewidziane okoliczności powstałe niezależnie od woli Sprzedawcy (np. klęska żywiołowa, epidemia, konflikty zbrojne, strajki generalne, nadzwyczajne opóźnienie ze strony podwykonawcy Sprzedającego itp.). W celu uniknięcia wątpliwości umawiające się strony zgadzają się, że w przypadku dostawy Przedmiotu kupna ilość metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym zostanie odpowiednio zmniejszona.

The Buyer is authorised to use the Customer's Account to call on the Seller to deliver invariably one piece of the Subject-matter of Purchase, by filling in the relevant form and signing it electronically according to Article 3. Paragraph 3. of the Contract, under the following terms and conditions: (i) the Buyer has paid the full purchase price of at least one piece of the Subject-matter of Purchase, i.e. a quantity of purchased investment metal which corresponds to at least one piece of the Subject-matter of Purchase is on record in the Buyer's Weight Account and (ii) a period of at least 12 months has passed since entering into this Contract (in the case of delivery of the first piece of the Subject-matter of Purchase), or 12 months since the delivery of the previous piece of the Subject-matter of Purchase (in the case of delivering any further piece of the Subject-matter of Purchase), unless the Seller enables the delivery of the Subject-matter of Purchase in a shorter period of time. Delivery of the Subject-matter of Purchase is further conditional on the payment of postage, packaging, and insurance according to the Price List of Fees and Services valid on the date of delivery to the Seller of the call to deliver the Subject-matter of Purchase by the Buyer. Unless agreed otherwise, postage, packaging, and insurance shall be covered by the sale of the corresponding quantity of investment metal from the Buyer's Weight Account (if the quantity of investment metal in the Weight Account is sufficient), calculated in the same way as in Article V. Paragraph 2. of the Contract, whereby for this purpose the Sales Price is considered the sum of postage, packaging, and insurance (i.e. the claim of the Seller to the payment of postage, packaging, and insurance is offset against the claim of the Buyer to the payment of the Sales Price corresponding to the quantity of investment metal). The Subject-matter of Purchase shall be delivered to the Buyer within a maximum of 60 calendar days following fulfilment of the terms and conditions for the delivery thereof, unless delivery is prevented by extraordinary and unforeseeable circumstances which arise independent of the will of the Seller (for example, natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extraordinary delay on the side of the subcontractor of the Seller, etc.). For the avoidance of doubt, the Contracting Parties have arranged that, in the case of delivery of the Subject-matter of Purchase, the quantity of investment metal on record in the Weight Account shall be reduced in the corresponding manner.

2. W ramach żądania dostawy Przedmiotu kupna Kupujący poda prawidłowy adres do odbioru, na który Przedmiot kupna ma zostać wysłany. Kupujący zobowiązuje się do odebrania przesłanego Przedmiotu kupna. W przypadku nie wypełnienia przez Kupującego powyższego obowiązku, Sprzedający ponownie prześle Kupującemu Przedmiot kupna. Sprzedający jest zobowiązany dokonać dwóch ponownych wysyłek, zawsze po uprzedniej zapłacie opłaty pocztowej, kosztów pakowania i ubezpieczenia zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującego w dniu ponownej wysyłki. Jeżeli nie uzgodniono inaczej, koszty opłaty pocztowej, opakowania i ubezpieczenia zostaną uregulowane przez sprzedaż odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego z Konta wagowego Kupującego obliczonego podobnie zgodnie z art. V., ust. 2. Umowy, przy czym za Cenę sprzedaży dla tego celu uważa się sumę opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia (tzn. roszczenie Sprzedającego na zapłacenie opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia rozlicza się w stosunku do roszczenia Kupującego na zapłatę ceny sprzedaży odpowiadającej ilości metalu inwestycyjnego). Jeżeli wymienione koszty związane z wysłaniem nie zostaną zapłacone, Sprzedający jest uprawniony, jednakże nie jest zobowiązany do ponownego wysłania Przedmiotu kupna.

The Buyer shall state a correct delivery address, to which the Subject-matter of Purchase is to be sent, in the request for the delivery of the Subject-matter of Purchase. The Buyer undertakes to accept the sent Subject-matter of Purchase. Should the Buyer fail to fulfil this obligation, the Seller shall send the Subject-matter of Purchase to the Buyer repeatedly. The Seller is obliged to carry out two such repeat dispatches, invariably following the payment of postage, packaging, and insurance according to the Price List of Fees and Services valid on the date of repeat dispatch. Unless agreed otherwise, postage, packaging, and insurance shall be covered by the sale of the corresponding quantity of investment metal from the

Buyer's Weight Account calculated in the same way as in Article V. Paragraph 2. of the Contract, whereby for this purpose the Sales Price is considered the sum of postage, packaging, and insurance (i.e. the claim of the Seller to the payment of postage, packaging, and insurance is offset against the claim of the Buyer to the payment of the Sales Price corresponding to the quantity of investment metal). If the specified costs of dispatch are not paid, the Seller may proceed with the repeat dispatch of the Subject-matter of Purchase, but is not obliged to do so.

3. Poszczególne sztuki Przedmiotu kupna są Kupującemu wysyłane na znajdujący się w ewidencji adres do wysyłki. Przesyłka jest ubezpieczona. Dokument podatkowy jest częścią dostawy Przedmiotu kupna. W dniu wysyłki Przedmiotu kupna Sprzedający wyśle Kupującemu zawiadomienie o wysyłce na jego Konto klienta i/lub adres e-mail. Jeżeli wartość Towaru w jednej przesyłce przekroczy limit według obowiązującego Cennika opłat i usług, Towar zostanie podzielony na kilka przesyłek.

Individual pieces of the Subject-matter of Purchase are sent to the Buyer to the registered delivery address. Consignments are insured. A tax document is delivered together with the Subject-matter of Purchase. The Seller sends notification of dispatch to the Buyer on the date of dispatch by sending such notification to the Customer's Account and/or e-mail address of the Buyer. If the value of the Goods in one consignment exceeds the limit laid down in the valid Price List of Fees and Services, the Goods shall be divided among more than one consignment.

4. Jeśli kupujący nie przejmie wysłanego Przedmiotu kupna, nawet jeśli został mu on ponownie wysłany, zwrot tej przesyłki Sprzedającemu uważa się za nieodwołalną propozycję Kupującego na zawarcie umowy wykupu Przedmiotu kupna zgodnie z art. IX. Umowy adresowaną do Sprzedającego, przy czym za Datę wykupu i datę złożenia propozycji na zawarcie umowy wykupu przyjmuje się datę zwrotu przesyłki do Sprzedającego. Sprzedający akceptuje taką ofertę dotyczącą zawarcia umowy poprzez zapłacenie ceny wykupu (po odliczeniu ewentualnych opłat związanych z przekazaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług), przelewem na rachunek bankowy Kupującego, z którego została przekazana ostatnia wpłata Kupującego lub na rachunek podany przez Kupującego na piśmie lub w aneksie do Umowy. Jeżeli Kupujący do tej pory nie uregulował na rzecz Sprzedającego kosztów związanych z opłatą pocztową, opakowaniem i ubezpieczeniem powtórnych przesyłek zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu ich wysłania, Sprzedający potrąca swoje roszczenia z roszczenia Kupującego na zapłatę ceny wykupu.

Should the Buyer fail to accept the Subject-matter of Purchase even after it has been sent to it a third time, the return of such consignment to the Seller is deemed to be the irrevocable proposal of the Buyer to enter into a contract on the repurchase of the Subject-matter of Purchase according to Article IX. of the Contract, addressed to the Seller, whereby the Repurchase Day and the date of making the proposal to conclude a repurchase contract are in this case understood to be the date of return of such consignment to the Seller. The Seller accepts such a proposal to conclude a contract by paying the repurchase price (following the deduction of any transaction charges associated with sending payment according to the valid Price List of Fees and Services) by transfer into the bank account of the Buyer from which the most recent payment was sent by the Buyer, or into an account announced to the Seller in writing or in an Amendment to the Contract. If the Buyer has not yet paid the Seller postage, packaging, and insurance on the repeat dispatched according to the Price List of Fees and Services to the date of sending thereof, the Seller shall offset its claim against the claim of the Buyer to the payment of the repurchase price.

5. Przedmiot kupna nie może zostać zwrócony Sprzedającemu, może zostać zaproponowany do wykupu zgodnie z art. IX. Umowy.

The Subject-matter of Purchase may not be returned to the Seller; it may only be offered back for repurchase according to Article IX. of the Contract.

6. Dostawa przesyłki odbywa się w zależności od wybranego sposobu dostawy Przedmiotu kupna zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu jego wysłania. Kupujący jest zobowiązany do niezwłocznego sprawdzenia dostarczonej przesyłki, w tym Przedmiotu kupna. Po sprawdzeniu integralności przesyłki i otrzymaniu jej, przesyłkę uważa się za dostarczoną. Po przejęciu Kupujący nie jest już uprawniony do jakiejkolwiek rekompensaty prawnej lub finansowej spowodowanej zaniedbaniem przy przejęciu Przedmiotu kupna. Jeśli przesyłka jest dostarczana z uszkodzonym opakowaniem, można odmówić przyjęcia przesyłki. W takim przypadku Kupujący niezwłocznie powiadomi Sprzedającego pocztą elektroniczną lub telefonicznie. Ze względu na zachowanie wartości metalu szlachetnego inwestycji jego uszkodzenie jest niedopuszczalne. Uszkodzenie oryginalnego opakowania zabezpieczonego certyfikatem autentyczności jest również niedopuszczalne w przypadku Przedmiotu kupna z oryginalnym opakowaniem ochronnym.

The handover of a consignment proceeds according to the chosen method of delivery of the Subject-matter of Purchase according to the Price List of Fees and Services valid on the date of sending the consignment. The Buyer is obliged to check the delivered consignment and the Subject-matter of Purchase without delay. The consignment is deemed to have been delivered after the consignment has been checked for being intact and following the acceptance thereof. After acceptance, the Buyer may not claim any legal or financial redress for damage incurred as a result of negligence when accepting the Subject-matter of Purchase. If the consignment is delivered with breached packaging, it is possible to refuse to accept the consignment. In such case the Buyer shall inform the Seller of this right away by e-mail or by telephone. Any damaging of investment precious metal is impermissible, in order to maintain the value of investment precious metal. Damaging of the original protective packaging with certificate of authenticity for the Subject-matter of Purchase is also impermissible.

V.

CZĄSTKOWE UMOWY SPRZEDAŻY (PŁATNOŚCI Z KONTA WAGOWEGO) | PARTIAL SALES CONTRACTS (PAYMENTS FROM THE WEIGHT ACCOUNT)

1. Kdykoli od uzavření této Smlouvy je Kupující oprávněn požadovat výplaty z Váhového konta.
Kdykoli od uzavření této Smlouvy je Kupující oprávněn požadovat výplaty z Váhového konta.
2. Dla celów wypłat z Konta wagowego aktualna wartość Konta wagowego (zwana dalej „Aktualna wartość”) zostanie obliczona zgodnie z aktualnym cennikiem wykupu zamieszczonym na stronie internetowej Sprzedającego (zwanym dalej „Cennik wykupu”) w następujący sposób:

For the purposes of payment from the Weight Account, the actual value of the Weight Account (hereinafter referred to as the “Actual Value”) is calculated according to the current repurchase price list presented at the Website of the Seller (hereinafter referred to as the “Repurchase Price List”) in the manner detailed hereunder:

- a. Dla potrzeby wypłaty w metalu inwestycyjnym Aktualną wartość Konta wagowego obliczy się jako Cenę wykupu metalu aktualnej ilości metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym zgodnie z Cennikiem wykupu powiększoną o proporcjonalną część Premii wykupu IBIS i o proporcjonalną część Premii wykupu iiplanGold® zgodnie z obowiązującym Cennikiem wykupu, proporcje te będą odpowiadały stosunkowi między bieżącą ilością metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym a całkowitą ilością metalu inwestycyjnego zawartą w jednej sztuce Przedmiotu kupna;

For payment in investment metal, the Actual Value of the Weight Account is calculated as the Repurchase Metal Price of the current quantity of investment metal on record in the Weight Account according to the Repurchase Price List raised by a proportionate part of the IBIS Repurchase Premium and by a proportionate part of the iiplanGold® Repurchase Premium according to the current Repurchase Price List, whereby these proportionate amounts shall correspond to the ratio between the current quantity of investment metal on record in the Weight Account and the total quantity of investment metal contained in one piece of the Subject-matter of Purchase.

- b. W przypadku płatności gotówkowych Aktualną wartość Konta wagowego oblicza się jako Cenę wykupu metalu bieżącej ilości metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym zgodnie z Cennikiem wykupu bez dalszego podwyższenia (tzn. Aktualna wartość nie zostanie podwyższona o proporcjonalną część Premii wykupu IBIS ani o proporcjonalną część Premii wykupu iiplanGold®).

For payment in money, the Actual value of the Weight Account is calculated as the Repurchase Metal Price of the current quantity of investment metal on record in the Weight Account according to the Repurchase Price List without further increases (i.e. the Actual Value is not raised by a proportionate part of the IBIS Repurchase Premium or by a proportionate part of the iiplanGold® Repurchase Premium).

- c. Pro převod peněz nebo gramů investičního kovu na libovolné váhové konto iiplanRentier® nebo iiplanMax®, případně Váhové konto zřízené podle jakékoli jiné smlouvy než iiplanGold®, se Aktuální hodnota Váhového konta Kupujícího vypočte jako Výkupní cena kovu aktuálního množství investičního kovu evidovaného na Váhovém kontu dle Ceníku výkupu navýšená o poměrnou část Výkupní prémie IBIS, avšak bez navýšení o poměrnou část Výkupní prémie iiplanGold®.

Pro převod peněz nebo gramů investičního kovu na libovolné váhové konto iiplanRentier® nebo iiplanMax®, případně Váhové konto zřízené podle jakékoli jiné smlouvy než iiplanGold®, se Aktuální hodnota Váhového konta Kupujícího vypočte jako Výkupní cena kovu aktuálního množství investičního kovu evidovaného na Váhovém kontu dle Ceníku výkupu navýšená o poměrnou část Výkupní prémie IBIS, avšak bez navýšení o poměrnou část Výkupní prémie iiplanGold®.

3. Wypłata z Konta wagowego realizowana jest w taki sposób, że Kupujący za pośrednictwem Konta klienta (wypełnienie właściwego formularza i umieszczenie podpisu elektronicznego zgodnie z art. III., ust. 3. Umowy) wezwie Sprzedającego do dokonania wypłaty z Konta wagowego. Wezwanie do dokonania wypłaty z Konta wagowego jest ofertą ze strony Kupującego skierowaną do Sprzedającego na zawarcie umowy o sprzedaży ilości metalu inwestycyjnego rejestrowanego na Koncie wagowym odpowiadającej wybranej przez Kupującego cenie sprzedaży (zwanej dalej „Cząstkowa umowa sprzedaży”). W wezwaniu do zrealizowania wypłaty z Konta wagowego Kupujący określi, czy wypłata ma zostać dokonana w metalu inwestycyjnym lub w pieniądzu, poda kwotę z Aktualnej wartości Konta wagowego, którą życzy sobie uzyskać ze sprzedaży metalu inwestycyjnego (zwana dalej „Cena sprzedaży”), a także datę realizacji sprzedaży metalu inwestycyjnego (zwaną dalej „Data sprzedaży”), którą najwcześniej może być data następująca po wezwaniu do realizacji wypłaty z Konta wagowego, jeżeli Sprzedający w konkretnym przypadku nie umożliwi przeprowadzenia sprzedaży już w dniu wezwania. W celu wykluczenia wątpliwości strony uzgadniają, że Kupujący zgodnie z Cząstkową umową sprzedaży nie ma obowiązku przekazania sprzedawanego metalu inwestycyjnego Sprzedającemu i umożliwienia Sprzedającemu nabycia prawa własności do metalu (względnie powyższe zobowiązania uważa się za spełnione w Dniu sprzedaży), ze

względu na fakt, że metal inwestycyjny sprzedawany na podstawie Umowy sprzedaży jest nadal w dyspozycji Sprzedającego w Dniu Sprzedaży, a Kupujący nie nabył jeszcze prawa własności (zgodnie z art. I., ust. 7. Umowy).

Payment from the Weight Account proceeds such that the Buyer uses the Customer's Account (by filling in the relevant form and signing it electronically according to Article III. Paragraph 3. of the Contract) to call on the Seller to make a payment from the Weight Account. A call to make a payment from the Weight Account constitutes the proposal of the Buyer to the Seller to conclude a contract on the sale of the quantity of investment metal on record in the Weight Account corresponding to the sales price selected by the Buyer (hereinafter referred to as a "Partial Sales Contract"). The Buyer selects in the call to make a payment from the Weight Account whether the payment should be made in investment metal or in money, states that amount of the Actual Value of the Weight Account that it wishes to receive from the sale of investment metal (hereinafter referred to as the "Sales Price"), and the date on which the sale of investment metal is to be made (hereinafter referred to as the "Sale Date"), which may not be earlier than the day following the call to make a payment from the Weight Account, unless the Seller makes it possible to make the sale on the date of the call in a specific case. For the avoidance of doubt, the Contracting Parties have agreed that the Buyer is not obliged according to the Partial Sales Contract to present the sold investment metal to the Seller and to enable the Seller to acquire the right of ownership to it (respectively these obligations are deemed to have been fulfilled on the Sales Date) in light of the fact that the investment metal sold through the Sales Contract is still at the disposal of the Seller on the Sales Date and the Buyer has not yet acquired the right of ownership to it (according to Article I. Paragraph 7. of the Contract).

4. Cena metali inwestycyjnych uzależniona jest od ruchów rynku finansowego, niezależnie od woli Sprzedającego. Ilość sprzedawanego metalu inwestycyjnego w oparciu o Częstkową umowę sprzedaży będzie dlatego określona w Dniu sprzedaży na podstawie Ceny sprzedaży, tzn. według kwoty z Aktualnej wartości w Dniu sprzedaży Konta wagowego, którą Kupujący życzy sobie ze sprzedaży metalu inwestycyjnego uzyskać, zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującym w Dniu sprzedaży, przy założeniu, że waga sprzedawanego metalu inwestycyjnego nie będzie o przeszło 10 % wyższa niż waga metalu inwestycyjnego, która odpowiadałaby cenie sprzedaży sprzedawanego metalu inwestycyjnego w 5. Dniu operacyjnym przed Dniem sprzedaży (zwane dalej „Maksymalne odchylenie sprzedawanej wagi”). Maksymalne odchylenie sprzedawanej wagi nie ma jednak zastosowania, jeżeli Dzień sprzedaży przypada na wcześniejszy Dzień operacyjny niż 5. Dzień operacyjny od złożenia wezwania do realizacji wypłaty z Konta wagowego. Niższa waga metalu inwestycyjnego może być sprzedawana bez ograniczeń, na co Kupujący zgadza się w sposób jednoznaczny. Uwzględniając sposób określenia Maksymalnego odchylenia sprzedawanej wagi Kupujący zobowiązany jest do bieżącego (przynajmniej raz na 3 Dni operacyjne) monitorowania aktualnej ceny metalu inwestycyjnego zgodnie z Cennikiem wykupu, a w razie braku zgody na realizację wypłaty z Konta wagowego w cenie aktualnej zobowiązany jest do zmiany lub odwołania zleconych a do tej chwili nie zrealizowanych wypłat z Konta wagowego. Określenie wagi sprzedawanego metalu inwestycyjnego wyraża się w gramach z dokładnością do sześciu miejsc po przecinku.

The price of investment metals depends on movements on the financial market, which are independent of the will of the Seller. The quantity of investment metal sold through a Partial Sales Contract shall therefore be determined on the Sales Date according to the Sales Price, i.e. according to the amount of the Actual Value of the Weight Account on the Sales Date which the Buyer wishes to receive through the sale of investment metal, according to the Repurchase Price List valid on the Sales Date, provided that the weight of the sold investment metal is not more than 10 % higher than the weight of such investment metal which would equate to the Sales Price of the sold investment metal on 5th Business Day prior to the Sales Date (hereinafter referred to as the "Maximum Sold Weight Deviation"). However, the Maximum Sold Weight Deviation does not apply in the case that the Sales Date falls on a Business Day earlier than 5th Business Day from the relevant call to make a payment from the Weight Account. A lower weight of investment metal may be sold without limitation, with which the Buyer expressly agrees. In light of the method of determining the Maximum Sold Weight Deviation, the Buyer is obliged to regularly (at least once every 3 Business Days) monitor the Actual Price of investment metal according to the Repurchase Price List and, if it does not agree with the making of a payment from the Weight Account at the Actual Price, it is obliged to amend or cancel the payments from the Weight Account which it has submitted, but which have not yet been made. Determination of the weight of sold investment metal is done in grams, with accuracy to six decimal points.

5. Jeżeli Kupujący dokona wyboru wypłaty Ceny sprzedaży w metalu inwestycyjnym, zostanie Kupującemu dostarczony metal inwestycyjny w formie sztabek, monet lub zestawów stanowiących aktualną ofertę Sprzedającego, wraz z certyfikatami autentyczności, których formę określa producent lub dostawca danej sztabki, monety lub zestawu (zwane dalej „Towar”), mianowicie w wartości Ceny sprzedaży według Cennika kupna obowiązującego w Dniu sprzedaży. W celu dostawy Towaru Kupujący zobowiązany jest do zapłaty kosztów opłaty pocztowej, opakowania i ubezpieczenia zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującego w Dniu sprzedaży. o ile nie uzgodniono inaczej, opłata pocztowa, koszt opakowania i ubezpieczenia zostanie pokryta ze sprzedaży odpowiadającej ilości metalu inwestycyjnego z Konta wagowego Kupującego w zakresie przedmiotowej Częstkowej umowy sprzedaży, w taki sposób, że Cena sprzedaży zostanie przy obliczaniu ilości sprzedawanego metalu inwestycyjnego według art. V., ust. 4. Umowy podwyższona o koszty opłaty pocztowej, opakowania i ubezpieczenia. Roszczenie Sprzedającego w stosunku do Kupującego na zapłatę ceny kupowanego Towaru i na zapłatę opłaty pocztowej, kosztów opakowania i ubezpieczenia potrąca się z należności Kupującego z tytułu zapłaty Ceny sprzedaży. Zakupiony Towar zostanie Kupującemu dostarczony na warunkach podobnych art. IV. Umowy. Prawo własności Towaru przechodzi na Kupującego w chwili zapłacenia jego ceny.

If the Buyer selects payment of the Sales Price in investment metal, the investment metal shall be delivered to the Buyer in the form of the ingot, coin, or sets which the Seller is offering at that time, including certificates of authenticity, the form of which is determined by the manufacturer or the supplier of the relevant ingot, coin, or set (hereinafter referred to as the

"Goods"), this in the value of the Sales Price according to the Purchase Price List valid on the Sales Date. The Buyer is again obliged to pay postage, packaging, and insurance according to the Price List of Fees and Services valid on the Sales Date for the purpose of the delivery of the Goods. Unless agreed otherwise, postage, packaging, and insurance shall be covered by the sale of the corresponding quantity of investment metal from the Buyer's Weight Account within the bounds of the concerned Partial Sales Contract, such that the Sales Price shall be increased by postage, packaging, and insurance when calculating the quantity of sold investment metal according to Article V. Paragraph 4. of the Contract. The claim of the Seller to the payment of the price by the Buyer of the purchased Goods and to the payment of postage, packaging, and insurance is offset against the claim of the Buyer to the payment of the Sales Price. The purchased Goods shall be delivered to the Buyer under terms and conditions which are similar to those of Article IV. of the Contract. The Buyer acquires the right of ownership to the Goods at the time at which the price thereof has been paid.

6. Jeżeli Kupujący wybierze wypłatę Ceny sprzedaży w pieniądzu, Kupujący zobowiązany jest do zapłacenia opłat związanych z przekazaniem płatności zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującego w Dniu sprzedaży. O ile nie uzgodniono inaczej, opłaty związane z transakcją dotyczące przekazania płatności zostaną pokryte poprzez sprzedaż odpowiadającej ilości metalu inwestycyjnego z Konta wagowego Kupującego w zakresie przedmiotowej Częstkowej umowy sprzedaży, w taki sposób, że Cena sprzedaży zostanie przy obliczaniu ilości sprzedawanego metalu inwestycyjnego według art. V., ust. 4. Umowy podwyższona o przywołane opłaty związane z transakcją. Roszczenie Sprzedającego w stosunku do Kupującego na zapłatę opłat związanych z przekazaniem płatności potrąca się z należności Kupującego z tytułu zapłaty Ceny sprzedaży. Zakupiony Towar zostanie Kupującemu dostarczony na warunkach podobnych art. IV. Umowy. Prawo własności Towaru przechodzi na Kupującego w chwili zapłacenia jego ceny. Pozostała część Ceny sprzedaży zostanie w terminie 20 Dni operacyjnych od Daty sprzedaży przelana na rachunek bankowy, podany w tym celu przez Kupującego.

Should the Buyer choose payment of the Sales Price in money, the Buyer is further obliged to pay the transaction charges associated with sending the payment according to the Price List of Fees and Services valid on the Sales Date. Unless agreed otherwise, the transaction charges associated with sending the payment shall be covered by the sale of the corresponding quantity of investment metal from the Buyer's Weight Account within the bounds of the concerned Partial Sales Contract, such that the Sales Price shall be increased by such transaction charges when calculating the quantity of sold investment metal according to Article V. Paragraph 4. of the Contract. The claim of the Seller to the payment of the transaction charges associated with sending the payment are offset against the claim of the Buyer to the payment of the Sales Price. The remainder of the Sales Price shall be paid into the bank account specified to this end by the Buyer, within 20 Business Days of the Sales Date.

7. Z tytułu realizacji wypłaty z Konta wagowego należne jest Sprzedającemu wynagrodzenie za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego (zwane dalej „Wynagrodzenie dla sprzedającego za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego”) zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującego w Dniu sprzedaży. Wynagrodzenie dla sprzedającego za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego zostanie uregulowane w taki sposób, że saldo wagi metalu inwestycyjnego na Koncie wagowym zostanie pomniejszone o ilość odpowiadającą jego wysokości. Ilość metalu inwestycyjnego odpowiadająca Wynagrodzeniu dla sprzedającego za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego zostanie obliczone według Cennika wykupu obowiązującego w Dniu sprzedaży.

The Seller is entitled to remuneration for arranging the sale of investment gold (hereinafter referred to as the "Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold") according to the Price List of Fees and Services valid on the Sales Date for making a payment from the Weight Account. The Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold shall be paid such that the balance of the weight of investment metal in the Weight Account shall be reduced by a quantity corresponding to its amount. The quantity of investment metal corresponding to the Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold shall be calculated according to the Repurchase Price List valid on the Sales Date.

8. Ofertę Kupujących na zawarcie Częstkowej umowy sprzedaży Sprzedający akceptuje w taki sposób, że prześle Kupującemu potwierdzenie o sprzedaży na jego Konto klienta i/lub na adres e-mail w terminie 5 Dni operacyjnych od Dnia sprzedaży (zwane dalej „Potwierdzenie o sprzedaży”). Sprzedający nie jest zobowiązany do zaakceptowania oferty na zawarcie Częstkowej umowy sprzedaży. Jeżeli ilość metalu inwestycyjnego sprzedawanego w oparciu o Częstkową umowę sprzedaży określoną zgodnie z art. V., ust. 4. Umowy przekroczy Maksymalne odchylenie sprzedawanej wagi, Częstkowa umowa sprzedaży nie jest zawarta. Jednakże Sprzedający prześle Potwierdzenie o sprzedaży na Konto klienta i/lub na adres e-mail Kupującego, przy czym Potwierdzenie o sprzedaży w takim wypadku stanowi nową nieodwołalną ofertę Sprzedającego na zawarcie Częstkowej umowy sprzedaży. Niniejsza oferta zostaje uznana za zaakceptowaną, chyba że Kupujący wyrazi sprzeciw na piśmie w terminie 10 dni kalendarzowych od daty otrzymania Potwierdzenia o sprzedaży, przy czym zaakceptowanie oferty stanowi również odbiór przez Kupującego dowolnego zakupionego Towaru zgodnie z art. V., ust. 5. Umowy. Jeżeli Kupujący wybierze formę wypłaty Ceny sprzedaży w pieniądzu, musi jednocześnie w terminie dla wyrażenia braku zgody zwrócić Sprzedającemu całość Ceny sprzedaży (względnie całą jej część zapłaconą przez Sprzedającego Kupującemu zgodnie z art. V., ust. 6. niniejszej Umowy), jeżeli już została na podstawie właściwej Częstkowej umowy sprzedaży zapłaconą Kupującemu, w przeciwnym wypadku Częstkową umowę sprzedaży uważa się za zawartą. Częstkowa umowa sprzedaży nie jest zawarta, jeżeli w Dniu sprzedaży Konto wagowe nie wykazuje wystarczającej ilości metalu inwestycyjnego wymaganej do zrealizowania niniejszej Częstkowej umowy sprzedaży.

The Seller accepts the proposal made by the Buyer to conclude a Partial Sales Contract in such a way that it sends the Buyer confirmation of sale to the Buyer's Customer's Account and/or to the e-mail address of the Buyer within 5 Business

Days of the Sales Date (hereinafter referred to as "Confirmation of Sale"). The Seller is not obliged to accept a proposal to conclude a Partial Sales Contract. Should the quantity of investment metal sold through the Partial Sales Contract laid down according to Article V. Paragraph 4. of the Contract exceed the Maximum Sold Weight Deviation, no Partial Sales Contract is concluded. However, the Seller shall send Confirmation of Sale to the Customer's Account and/or to the e-mail address of the Buyer, whereby Confirmation of Sale is in such case the new, irrevocable proposal of the Seller to conclude a Partial Sales Contract. Such proposal is accepted if the Buyer does not express disagreement with the proposal in writing within a maximum of 10 calendar days from the date on which the Buyer receives Confirmation of Sale, whereby acceptance of the proposal is also deemed to be any subsequent acceptance by the Buyer of purchased Goods according to Article V. Paragraph 5. of the Contract. Should the Buyer choose payment of the Sales Price in money, it must, within the time limit for expression of disagreement, also return to the Seller the full Sales Price (or the whole of the portion thereof paid by the Seller to the Buyer in accordance with Article V. Paragraph 6. of this Contract), if already having been paid to the Buyer pursuant to the relevant Partial Sales Contract; otherwise the Partial Sales Contract is deemed to have been concluded. A Partial Sales Contract is not concluded if on the Sales Date there is an insufficient quantity of investment metal on record in the Weight Account to be able to fulfil such Partial Sales Contract.

9. Kupující je dále oprávněn kdykoli požádat Prodávajícího o převedení jím zvoleného množství investičního kovu ze svého Váhového konta na Váhové konto evidované Prodávajícíím na základě jiné kupní smlouvy iiplanMax®, iiplanRentier® nebo iiplanGold®, a to i na Váhové konto třetí osoby (v takovém případě se jedná o převod zvoleného množství investičního kovu ve prospěch této třetí osoby), a to za následujících podmínek:

Kupující je dále oprávněn kdykoli požádat Prodávajícího o převedení jím zvoleného množství investičního kovu ze svého Váhového konta na Váhové konto evidované Prodávajícíím na základě jiné kupní smlouvy iiplanMax®, iiplanRentier® nebo iiplanGold®, a to i na Váhové konto třetí osoby (v takovém případě se jedná o převod zvoleného množství investičního kovu ve prospěch této třetí osoby), a to za následujících podmínek:

- a. Žádost o převedení podává Kupující prostřednictvím Zákaznického účtu (vyplněním příslušného formuláře a jeho elektronickým podepsáním dle čl. III., odst. 3. Smlouvy). V žádosti o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanGold® Kupující zvolí buď množství převáděného investičního kovu, nebo částku z Aktuální hodnoty Váhového konta, již odpovídající množství investičního kovu má být převedeno. V žádosti o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanRentier® nebo iiplanMax® Kupující zvolí částku z Aktuální hodnoty Váhového konta, již odpovídající množství investičního kovu má být převedeno (volba množství převáděného investičního kovu v tomto případě není možná). V obou případech Kupující dále uvede identifikaci Váhového konta, na které má být investiční kov převeden, a den, ke kterému má být převod investičního kovu uskutečněn (dále jen „Den převodu“), kterým může být nejdříve den následující po žádosti o převedení, neumožní-li Prodávající v konkrétním případě provedení převodu již v den žádosti.

Žádost o převedení podává Kupující prostřednictvím Zákaznického účtu (vyplněním příslušného formuláře a jeho elektronickým podepsáním dle čl. III., odst. 3. Smlouvy). V žádosti o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanGold® Kupující zvolí buď množství převáděného investičního kovu, nebo částku z Aktuální hodnoty Váhového konta, již odpovídající množství investičního kovu má být převedeno. V žádosti o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanRentier® nebo iiplanMax® Kupující zvolí částku z Aktuální hodnoty Váhového konta, již odpovídající množství investičního kovu má být převedeno (volba množství převáděného investičního kovu v tomto případě není možná). V obou případech Kupující dále uvede identifikaci Váhového konta, na které má být investiční kov převeden, a den, ke kterému má být převod investičního kovu uskutečněn (dále jen „Den převodu“), kterým může být nejdříve den následující po žádosti o převedení, neumožní-li Prodávající v konkrétním případě provedení převodu již v den žádosti.

- b. Jeżeli we wniosku Kupujący określi kwotę z Aktualnej wartości Konta wagowego, której odpowiadająca ilość metalu inwestycyjnego ma zostać przekazana, ilość przekazywanego metalu inwestycyjnego zostanie wyliczona na Dzierż transferu analogicznie według art. V., ust. 4. niniejszej Umowy (postanowienie dotyczące Maksymalnego odchylenia sprzedawanej wagi nie ma zastosowania), przy czym Aktualna wartość zostanie, dla celu niniejszego transferu, zawsze ustalona zgodnie z art. V., ust. 2., litera a. niniejszej Umowy.

Should the Buyer choose in the request an amount of the Actual Value of the Weight Account whose corresponding quantity of investment metal is to be transferred, the quantity of transferred investment metal shall be calculated on the Date of Transfer in the same way as in Article V. Paragraph 4. of this Contract (the provisions to concern the Maximum Sold Weight Deviation, however, do not apply), whereby the Actual Value for the purposes of this transfer is invariably determined according Article V. Paragraph 2. subparagraph (a) of this Contract.

- c. Pokud Kupující žádá o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanRentier® nebo iiplanMax®, bude množství převáděného investičního kovu vypočteno ke Dni převodu obdobně dle čl. V., odst. 4. této Smlouvy (ustanovení týkající se Maximální odchylky prodávané hmotnosti se však neuplatní), přičemž Aktuální hodnota bude pro účely tohoto převodu vždy stanovena dle čl. V., odst. 2., písm. c. této Smlouvy.

Pokud Kupující žádá o převedení na Váhové konto kupní smlouvy iiplanRentier® nebo iiplanMax®, bude množství převáděného investičního kovu vypočteno ke Dni převodu obdobně dle čl. V., odst. 4. této Smlouvy (ustanovení týkající se Maximální odchylky prodávané hmotnosti se však neuplatní), přičemž Aktuální hodnota bude pro účely tohoto převodu vždy stanovena dle čl. V., odst. 2., písm. c. této Smlouvy.

- d. Za zrealizowanie transferu z Konta Wagowego należne jest Sprzedającemu wynagrodzenie za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującego w Dniu transferu. Wynagrodzenie dla sprzedającego za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego zostanie pokryte w taki sposób, że saldo wagowe metalu inwestycyjnego na Koncie wagowym zostanie pomniejszone o ilość odpowiadającą wysokości wynagrodzenia. Ilość metalu inwestycyjnego odpowiadające Wynagrodzeniu sprzedającego za załatwienie sprzedaży złota inwestycyjnego zostanie obliczone zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującego w Dniu transferu.

The Seller is entitled to Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold according to the Price List of Fees and Services valid on the Sales Date for executing the transfer from the Weight Account. The Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold shall be paid such that the balance of the weight of investment metal in the Weight Account shall be reduced by a quantity corresponding to its amount. The quantity of investment metal corresponding to the Remuneration of the Seller for Arranging the Sale of Investment Gold shall be calculated according to the Repurchase Price List valid on the Date of Transfer.

- e. Wniosek Kupującego o zrealizowanie transferu z Konta wagowego akceptuje Sprzedający w taki sposób, że prześle Kupującemu potwierdzenie transferu na jego Konto klienta i/lub adres e-mail w terminie 5 Dni operacyjnych od Dnia przekazania, tym samym zawierając umowę o transferze z Konta wagowego (zwana dalej „Umowa o transferze z Konta wagowego”). Sprzedający nie jest zobowiązany do zastosowania się do wniosku o transfer i zawarcia umowy o transferze z Konta wagowego. Transfer metalu inwestycyjnego nie nastąpi zwłaszcza w przypadku, kiedy w Dniu transferu wystarczająca ilość metalu inwestycyjnego do jego wykonania nie jest zarejestrowana na Koncie wagowym Kupującego.

The Seller accepts the request of the Buyer to execute the transfer from the Weight Account such that it sends the Buyer confirmation of transfer to its Customer's Account and/or e-mail address within 5 Business Days of the Date of Transfer, which results in the conclusion of an agreement of transfer from the Weight Account (hereinafter referred to as the "Agreement of Transfer from the Weight Account"). The Seller is not obliged to accept the request for transfer and to enter into the Agreement of Transfer from the Weight Account. The transfer of investment metal shall not be executed primarily in the case that there is not a sufficient quantity of investment metal on record in the Weight Account on the Date of Transfer for the execution of such transfer.

- f. O przetransferowaną ilość metalu inwestycyjnego zostanie pomniejszona ilość metalu inwestycyjnego na Koncie wagowym Kupującego, a zwiększona ilość metalu inwestycyjnego rejestrowanego na docelowym Koncie wagowym, które zostało przez Kupującego określone na potrzeby transferu.

The quantity of investment metal on record in the Buyer's Weight Account shall be reduced by the transferred quantity of investment metal and the quantity of investment metal on record in the target Weight Account specified by the Buyer for transfer shall be increased.

10. W celu uniknięcia wątpliwości umawiające się strony stwierdzają, że w przypadku transferu metalu inwestycyjnego z Konta wagowego rejestrowanego przez Sprzedającego na podstawie innej umowy kupna iiplanGold® na Konto wagowe Kupującego w sposób podobny według art. V., ust. 9. niniejszej Umowy, ilość przeniesionego metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym Kupującego zostanie powiększona o ilość przetransferowanego metalu inwestycyjnego.

For the avoidance of doubt, the Contracting Parties state that when investment metal is transferred from the Weight Account registered by the Seller pursuant to another Purchase Contract iiplanGold® into the Buyer's Weight Account in a manner similar to that specified in Article V. Paragraph 9. of this Contract, the quantity of investment metal on record in the Buyer's Weight Account shall be increased by the quantity of transferred investment metal.

11. W celu uniknięcia wątpliwości umawiające się strony stwierdzają, że za pośrednictwem wypłat z Konta wagowego, względnie transferów według art. V., ust. 9. Umowy, można ilość metalu inwestycyjnego rejestrowanego na Koncie wagowym w pełni wybrać (tzn. wartość Konta wagowego może być równa zero), nie powodując powyższym rozwiązania Umowy.

For the avoidance of doubt, the Contracting Parties have arranged that it is possible, by way of payments from the Weight Account or transfers according to Article V. Paragraph 9. of the Contract, to fully exhaust the quantity of investment metal on record in the Weight Account (i.e. the value of the Weight Account may be zero) without this leading to the termination of this Contract.

12. Jeżeli Sprzedający w sposób wiarogodny poweźmie wiadomość o śmierci Kupującego, bezzwłocznie anuluje wszystkie zlecone przez niego wypłaty z Konta wagowego, w stosunku do których nie nastąpił jeszcze Dzień sprzedaży, a także zlecone przez Kupującego transfery gramatury, w stosunku do których nie nastąpił jeszcze Dzień transferu.

Should the Seller reliably learn of the death of the Buyer, it shall cancel all payments from the Weight Account submitted by the Buyer whose Sales Date has not yet occurred without undue delay and the transfers of grams submitted by the Buyer whose Date of Transfer has not yet occurred.

VI. WYGAŚNIĘCIE UMOWY | EXPIRATION OF THE CONTRACT

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.

This Contract is entered into for an indefinite term.

2. Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia, który rozpoczyna się w pierwszym dniu kalendarzowym miesiąca następującego po doręczeniu wypowiedzenia umowy drugiej stronie umowy. Wypowiedzenie umowy może zostać złożone wyłącznie w formie pisemnej. Dniem doręczenia wypowiedzenia dla celów Umowy jest wyłącznie Dzień operacyjny, w którym wypowiedzenie zostało doręczone do strefy wpływów adresata przed godz. 16:00 CET.

Either of the Contracting Parties may give notice of this Contract with a notice period of three months, commencing on the first day of the calendar month which following the delivery of notice to the other Contracting Party. Notice of the Contract may only be presented in writing, on paper. The date of delivery of notice is, for the purposes of the Contract, understood to be solely a Business Day when notice is delivered to the sphere of influence of the addressee by 16:00 p.m. CET.

3. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że cena metalu inwestycyjnego zależy od wahań rynku finansowego niezależnie od woli Sprzedającego. W związku z tym Kupujący nie ma prawa, na zasadzie przepisów § 1837, ust. b) Ustawy RCZ nr 89/2012 Dz. U., Kodeks Cywilny z późniejszymi zmianami, do odstąpienia od niniejszej Umowy, względnie Częstkowej umowy kupna, Częstkowej umowy sprzedaży lub Umowy o transferze z Konta wagowego, na zasadzie przepisów § 1829 Ustawy RCZ nr 89/2012 Dz. U., Kodeks Cywilny z późniejszymi zmianami.

The Buyer acknowledges that the price of investment metal depends on movements on the financial market, which are independent of the will of the Seller. In light of this fact, the Buyer does not have the right, according to Section 1837(b) of Act No. 89/2012 Sb. of the Czech Republic, the Civil Code, as amended, to withdraw from this Contract, or from a Partial Purchase Contract, a Partial Sales Contract, or an Agreement of Transfer from the Weight Account, according to Section 1829 of Act No. 89/2012 Sb. of the Czech Republic, the Civil Code, as amended.

4. W przypadku rozwiązania Umowy wszystkie płatności Kupującego zaliczone na poczet Wejściowego przyrostu ceny w dniu upływu okresu wypowiedzenia należą do Sprzedającego i Sprzedający nie zapewnia zastępczego wykonania.

In the case of notice of the Contract, all payments of the Buyer prescribed for payment of the Input Price Increase on the date of expiration of the notice period pertain to the Seller and no compensatory performance is provided by the Seller.

5. Dojde-li k zániku závazků z této Smlouvy a zároveň má Kupující u Prodávajícího nakoupený investiční kov (na Váhovém kontu je evidováno nenulové množství investičního kovu), náleží Kupujícímu náhrada ve výši vypočtené dle Ceníku výkupu platného ke dni zániku závazků ze Smlouvy (pokud však došlo k zániku závazků ze Smlouvy z důvodu výpovědi Smlouvy, pak dle Ceníku výkupu platného ke dni doručení výpovědi druhé smluvní straně) podle množství investičního kovu evidovaného na Váhovém kontu. Při zániku závazků z této Smlouvy Kupující bezodkladně zvolí (v případě výpovědi již v textu doručené výpovědi), zda požaduje výplatu náhrady v investičním kovu, nebo v penězích. Pokud Kupující ve lhůtě stanovené dle předchozí věty nezvolí požadovaný způsob výplaty, bude výplata náhrady provedena v penězích. Výplata náhrady proběhne obdobně dle čl. V., odst. 5. nebo 6. Smlouvy, přičemž za Den prodeje se považuje den zániku závazků z této Smlouvy.

Dojde-li k zániku závazků z této Smlouvy a zároveň má Kupující u Prodávajícího nakoupený investiční kov (na Váhovém kontu je evidováno nenulové množství investičního kovu), náleží Kupujícímu náhrada ve výši vypočtené dle Ceníku výkupu platného ke dni zániku závazků ze Smlouvy (pokud však došlo k zániku závazků ze Smlouvy z důvodu výpovědi Smlouvy, pak dle Ceníku výkupu platného ke dni doručení výpovědi druhé smluvní straně) podle množství investičního kovu evidovaného na Váhovém kontu. Při zániku závazků z této Smlouvy Kupující bezodkladně zvolí (v případě výpovědi již v textu doručené výpovědi), zda požaduje výplatu náhrady v investičním kovu, nebo v penězích. Pokud Kupující ve lhůtě stanovené dle předchozí věty nezvolí požadovaný způsob výplaty, bude výplata náhrady provedena v penězích. Výplata náhrady proběhne obdobně dle čl. V., odst. 5. nebo 6. Smlouvy, přičemž za Den prodeje se považuje den zániku závazků z této Smlouvy.

6. Rozwiązanie Umowy zostanie potwierdzone Kupującemu na jego koncie Klienta i/lub na adres e-mail.

The expiration of the Contract shall be confirmed to the Buyer to its Customer's Account and/or e-mail address.

VII. REKLAMACJE | CLAIMS AND COMPLAINTS

1. Prawa wynikające z wadliwego wykonania oraz odpowiedzialność Sprzedającego za wady regulują odpowiednie przepisy ustawy RCZ nr 89/2012 Dz. U., Kodeksu cywilnego wraz z późniejszymi zmianami, zwłaszcza przepisów § 2099 do 2112 i § 2165 do 2174. Kupujący składa reklamację w formie pisemnej na adres doręczania Sprzedającego lub telefonicznie lub pocztą elektroniczną na adres e-mail Sprzedającego z oryginalnym numerem Umowy i opisem wykrytych wad. Sprzedający prześle Kupującemu potwierdzenie otrzymania reklamacji na Konto Klienta i/lub adres e-mail. Sprzedający podejmie decyzję w sprawie reklamacji w ciągu 3 Dni operacyjnych od jej otrzymania i powiadomi Kupującego na jego Koncie Klienta i/lub adresie e-mail, chyba że uzgodniono inaczej z Kupującym. Uzasadniona reklamacja zostanie rozstrzygnięta bez zbędnej zwłoki, nie później niż w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty dostarczenia reklamowanego Przedmiotu kupna na adres Sprzedającego.

The rights arising from defective performance and the liability of the Seller for defects are governed by the relevant provisions of Act No. 89/2012 Sb. of the Czech Republic, the Civil Code, as amended, in particular its Sections 2099 through 2112 and Sections 2165 through 2174. The Buyer lodges a claim or complaint in writing to the mailing address of the Seller or by telephone or by e-mail to the e-mail address of the Seller, stating the original Contract number and a description of the defects ascertained. The Seller sends the Buyer confirmation of having received the claim or complaint to its Customer's Account and/or e-mail address. The Seller takes a decision on the claim or complaint within 3 Business Days of receiving the claim or complaint and informs the Buyer at its Customer's Account and/or e-mail address, unless it agrees otherwise with the Buyer. A legitimate claim or complaint shall be handled without undue delay, and not later than within 30 calendar days of the date of delivery of the claimed Subject-matter of Purchase to the address of the Seller.

VIII. EWIDENCJA DANYCH I OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH | RECORDS OF DATA AND PERSONAL DATA PROTECTION

1. Sprzedający będzie przetwarzał dane osobowe Kupującego głównie w celu realizacji Umowy. Więcej informacji na temat przetwarzania tych danych osobowych przez Sprzedającego można znaleźć w Oświadczeniu prawnym, które jest dostępne na stronie internetowej Sprzedającego (pod następującym linkiem <https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal>). Sprzedający jest uprawniony do jednostronnej zmiany Oświadczenia prawnego w dowolnym momencie, o czym poinformuje Kupującego.

The Seller shall process the personal data of the Buyer, in particular for the purposes of performance of the Contract. More detailed information on how the Seller shall process such personal data is available in the Legal Declaration, which is available at the Website of the Seller (at the following link: <https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal>). The Seller is authorised to unilaterally amend the Legal Declaration at any time, and shall inform the Buyer of having done so.

IX. WYKUP PRZEDMIOTU KUPNA | THE REPURCHASE OF THE SUBJECT-MATTER OF PURCHASE

1. Sprzedający odkupuje wszelkie sprzedane przez siebie na podstawie Umowy sztuki Przedmiotu kupna i inny Towar (dostarczony w przypadku wypłaty z Konta wagowego w formie kruszcu inwestycyjnego) za cenę wykupu (zwaną dalej „Cena wykupu”) określoną w sposób określony poniżej zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującym w dniu, w którym został doręczony Sprzedającemu podlegający wykupowi Przedmiot kupna, względnie Towar (zwany dalej „Dzień wykupu”). Cena wykupu jest publikowana w Cenniku wykupu od poniedziałku do piątku, zawsze po godz. 18:00 CET z natychmiastową ważnością i dalej z ważnością na następny dzień i ewentualnie na inne dni, kiedy Cena Wykupu nie zostanie opublikowana w Cenniku Wykupu zgodnie z pierwszą częścią tego zdania. Cennik wykupu nie jest ofertą zawarcia umowy, a jedynie zaproszeniem do składania ofert.

The Seller shall repurchase all the pieces of the Subject-matter of Purchase and other Goods (delivered in the case of payment from the Weight Account in investment metal) sold by it pursuant to the Contract at a price (hereinafter referred to as the “Repurchase Price”) determined using the method presented hereunder according to the Repurchase Price List valid for the date on which the repurchased Subject-matter of Purchase or Goods is/are delivered to the Seller (hereinafter referred to as the “Repurchase Day”). The Repurchase Price is published in the Repurchase Price List from Monday through Friday, invariably after 18:00 p.m. CET, with immediate effect and with effect for the following day and, as the case may be, for other days when the Repurchase Price is not published in the Repurchase Price List according to the first part of this sentence. The Repurchase Price List is not a proposal to conclude a contract, but instead a call to submit proposals.

- a. W przypadku wykupu Przedmiotu kupna, od którego dostarczenia Kupującemu do Dnia wykupu upłynęło co

najmniej 60 miesięcy, Cena wykupu składa się z (i) Ceny wykupu kruszcu, (ii) Premii za wykup IBIS a (iii) Premii za wykup iiplanGold®. Wysokość Premii za wykup iiplanGold® za jedną sztukę Przedmiotu kupna podana jest w Cenniku wykupu.

In the case of the repurchase of the Subject-matter of Purchase when a minimum of 60 months have passed from the delivery thereof to the Buyer to the Repurchase Day, the Repurchase Price comprises (i) the Repurchase Metal Price, (ii) the IBIS Repurchase Premium, and (iii) the iiplanGold® Repurchase Premium. The size of the iiplanGold® Repurchase Premium for one piece of the Subject-matter of Purchase is stated in the Repurchase Price List.

- b. W przypadku wykupu Przedmiotu kupna, od którego dostarczenia Kupującemu do Dnia wykupu nie upłynęło co najmniej 60 miesięcy, Cena wykupu składa się tylko z Ceny wykupu kruszcu.

In the case of the repurchase of the Subject-matter of Purchase when a minimum of 60 months have not passed from the delivery thereof to the Buyer to the Repurchase Day, the Repurchase Price solely comprises the Repurchase Metal Price.

- c. W przypadku wykupu innego Towaru Cena wykupu składa się z (i) Ceny wykupu kruszcu i (ii) Premii za wykup IBIS.

In the case of the repurchase of other Goods, the Repurchase Price comprises (i) the Repurchase Metal Price and (ii) the IBIS Repurchase Premium.

2. Propozycję zawarcia umowy o wykup Przedmiotu kupna, względnie Towaru, Kupujący składa Sprzedającemu (i) za pośrednictwem Konta klient, wypełniając właściwy formularz i składając podpis elektroniczny zgodnie z art. III., ust. 3. Umowy lub (ii) przysyłając kopię własnoręcznie podpisaną propozycji na piśmie w brzmieniu formularza zamieszczonego na Koncie klienta na adres e-mail Sprzedającego lub (iii) przysyłając własnoręcznie podpisaną propozycję na piśmie w formie dokumentu w brzmieniu formularza zamieszczonego na Koncie klienta na adres Sprzedającego. Przedmiotem propozycji zawarcia umowy wykupu, która jest nieodwołalna, jest sprzedaż określonego Przedmiotu kupna, względnie Towaru, za Cenę wykupu pod warunkiem, że cena wykupu kruszcu nie będzie niższa o więcej niż 10 % w Dniu Wykupu w porównaniu do dnia, w którym Kupujący złożył Sprzedającemu propozycję zawarcia umowy o wykupie (zwana dalej „Minimalna cena kruszcu”). Sprzedający przyjmuje taką propozycję zawarcia umowy poprzez bezgotówkową zapłatę Ceny Wykupu (po odliczeniu wszelkich opłat transakcyjnych związanych z wysłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług).

A Buyer submits a proposal to conclude a contract on the repurchase of the Subject-matter of Purchase to the Seller (i) through the Customer's Account, by filling in the relevant form and signing it electronically according to Article III. Paragraph 3. of the Contract, or (ii) by sending a copy of a written proposal, provided with a handwritten signature, in the form at the Customer's Account to the e-mail address of the Seller, or (iii) by sending a written proposal, provided with a handwritten signature, on paper on the form at the Customer's Account to the address of the Seller. The subject-matter of the proposal to conclude the repurchase contract, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject-matter of Purchase, or Goods, at the Repurchase Price on the condition that the Repurchase Metal Price on the Repurchase Day is not more than 10 % lower in comparison with the date on which the Buyer made the proposal to conclude the repurchase contract to the Seller (hereinafter referred to as the "Minimum Metal Price"). The Seller accepts such a proposal to conclude a contract with the cashless payment of the Repurchase Price (following the deduction of any transaction charges associated with sending payment according to the valid Price List of Fees and Services).

3. W przypadku, gdy Cena wykupu kruszcu jest niższa niż Minimalna cena kruszcu, Kupujący jest uprawniony do złożenia nowej oferty lub, na podstawie żądania Kupującego, Sprzedający prześle otrzymany Przedmiot zakupu, względnie Towar, na koszt Kupującego (opłata pocztowa, koszt opakowania i ubezpieczenia zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) na adres Kupującego.

When the Repurchase Metal Price is lower than the Minimum Metal Price, the Buyer has the right to make a new proposal or the Seller shall, at the request of the Buyer, send the received Subject-matter of Purchase or Goods at the expense of the Buyer (postage, packaging, and insurance according to the valid Price List of Fees and Services) back to its address.

4. Sprzedający dokona fizycznej kontroli autentyczności, czystości i ogólnej integralności Przedmiotu Kupna, względnie Towaru, w tym certyfikatu i wszystkich dostarczonych akcesoriów. W przypadku dostarczenia uszkodzonego lub niekompletnego Przedmiotu kupna, względnie Towaru, uszkodzonych lub niekompletnych akcesoriów Przedmiotu kupna, względnie Towaru, Sprzedający ma prawo ustalić niższą Cenę wykupu lub odmówić wykupu, a Przedmiot kupna, względnie Towar, zwrócić na koszt Kupującego (opłata pocztowa, koszt opakowania i ubezpieczenia zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) na adres Kupującego. Jeżeli Sprzedający ustali niższą Cenę Zakupu, prześle Kupującemu propozycję zawarcia umowy wykupu na Konto Klienta i/lub adres e-mail podany w nagłówku umowy wykupu, przy czym Kupujący potwierdza taką propozycję e-mailem wysłanym do Sprzedającego na adres e-mail podany w umowie wykupu. Jeżeli Kupujący nie potwierdzi propozycji zawarcia umowy wykupu w rozsądnym terminie ustalonym przez Sprzedającego, który zostanie podany w ofercie, Sprzedający zwróci otrzymany Przedmiot kupna, względnie Towar, na koszt Kupującego (opłata pocztowa, koszt opakowania i ubezpieczenia zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) na adres Kupującego.

The Seller undertakes a physical inspection of the authenticity and fineness of the Subject-matter of Purchase or Goods, and that it/they is/are not damaged overall, and of the certificate and all supplied accessories. If a damaged or incomplete Subject-matter of Purchase or Goods is/are delivered, or damaged or incomplete accessories to the Subject-matter of

Purchase or the Goods, the Seller has the right to determine a Repurchase Price which is lower or to refuse repurchase and to return the Subject-matter of Purchase or the Goods at the expense of the Buyer (postage, packaging, and insurance according to the valid Price List of Fees and Services) to its address. Should the Seller determine a lower Repurchase Price, it shall send the Buyer a proposal to conclude a repurchase contract to the Customer's Account and/or the e-mail address stated in the header to the repurchase contract, whereby the Buyer confirms such a proposal in an e-mail sent to the Seller from the e-mail address stated in the repurchase contract. Should the Buyer fail to confirm the proposal to conclude a repurchase contract within the reasonable time limit determined by the Seller, the Seller shall return the Subject-matter of Purchase or the Goods at the expense of the Buyer (postage, packaging, and insurance according to the valid Price List of Fees and Services) to its address.

X. POSTANOWIENIA KOŃCOWE | FINAL PROVISIONS

1. Niniejsza Umowa przechodzi także na potencjalnego następcę prawnego Kupującego. Umowa, względnie Częstkowa umowa może zostać przeniesiona na inną osobę, a obowiązki wynikające z umowy mogą zostać przejęte przez inną osobę na podstawie Umowy o cesji praw i przejęciu zobowiązań. W przypadku śmierci Kupującego Sprzedawca jest uprawniony i obowiązany, na wniosek organu prowadzącego postępowanie spadkowe, poinformować organ o statusie stosunków handlowych z Kupującym w dniu śmierci z tym, że rozliczenie zostanie dokonane z prawowitym spadkobiercą po przedłożeniu przez niego Sprzedającemu ostateczną decyzję w sprawie dziedziczenia.

This Contract passes to any legal successor of the Buyer. The Contract, or where appropriate a Partial Contract, may be assigned to another person and the obligations arising from the Contract may be accepted by another person pursuant to a Contract on the Assignment of Rights and the Takeover of Obligations. Should the Buyer die, the Seller is authorised and obliged, at the call of the body carrying out inheritance proceedings, to communicate to that body the status of the relevant business relationship with the Buyer on the date of death, in that settlement shall thereafter be carried out with the authorised heir upon presentation to the Seller of a final ruling on inheritance.

2. Doręcza się na adresy podane w nagłówku Umowy. Jeżeli niniejsza Umowa zawiera uzgodnienie pomiędzy stronami, doręczenie wykonywane jest na adresy e-mail zamieszczone w nagłówku lub w przypadku Kupującego także na jego Konto klienta.

Delivery is made to the addresses specified above in the header. In those places where it has been arranged by the Contracting Parties, delivery is made to the e-mail addresses specified above in the header or, in the case of the Buyer, also to its Customer's Account.

3. O ile umowa nie zawiera wyrażnie innych postanowień, stosunki prawne między umawiającymi się stronami reguluje obowiązujący porządek prawny Republiki Czeskiej, w szczególności ustawa RCZ nr 89/2012 Dz. U., Kodeks Cywilny wraz z późniejszymi zmianami.

Where the Contract does not contain expressly different provisions, the legal relationships between the Contracting Parties are governed by the valid legal rules of the Czech Republic, in particular by Act No. 89/2012 Sb. of the Czech Republic, the Civil Code, as amended.

4. Umawiające się Strony potwierdzają, że przeczytały Umowę, zgadzają się z jej treścią, a jest ona napisana zgodnie z ich prawdziwą i rzeczywistą wolą, zrozumiale i jednoznacznie, nie pod przymusem w zauważalnie niesprzyjających warunkach. Jeżeli Kupujący zawarł związek małżeński lub zarejestrowany związek partnerski, oświadcza, że małżonek lub zarejestrowany partner wyraża zgodę na zawarcie Umowy.

The Contracting Parties confirm that they have read the Contract, that they agree with the content thereof, and that the Contract has been written of their true and genuine will, comprehensibly and determinately, not under duress under conspicuously unfavourable conditions. If the Buyer has entered into marriage or registered partnership, it declares that the husband/wife or registered partner agrees with the conclusion of the Contract.

5. Akceptując propozycję zawarcia umowy, kupujący potwierdza, że zapoznał się z wyprzedzeniem z informacjami przekazanymi zainteresowanym stronom przed zawarciem umowy kupna iiplanGold® (zwanej dalej „Informacją”), k które otrzymał wraz z niniejszym projektem Umowy, dostarczone informacje oznaczają, a na wszystkie możliwe pytania dotyczące tych Informacji uzyskały zadowalającą odpowiedź ze strony Sprzedającego.

By accepting a proposal to conclude a Contract, the Buyer confirms that it has familiarised itself sufficiently in advance with the Information Provided to Interested Parties Prior to Concluding a Purchase Contract iiplanGold® (hereinafter referred to as the “Information”) that it received together with this draft Contract and that it understands the Information provided, whereby the Seller duly provided it with answers to all possible questions regarding such information.

6. W przypadku, gdy niniejsza umowa została sporządzona w wersji dwujęzycznej, umawiające się strony zgadzają się, że w przypadku rozbieżności między poszczególnymi wersjami językowymi umowy, rozstrzygająca będzie wersja angielska.

XI. POZASĄDOWE ROZSTRZYGANIE SPORÓW | ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION

1. Jako konsument Kupujący ma prawo do pozasądowego rozwiązania sporu konsumenckiego. Podmiotem pozasądowego rozstrzygania sporów konsumenckich jest Czeski Urząd Inspekcji Handlowej (www.coi.cz). Kupujący jest uprawniony do wszczęcia pozasądowego rozstrzygania sporów tylko wtedy, gdy nie rozwiąże sporu bezpośrednio ze Sprzedającym. Kupujący musi udowodnić ten fakt Czeskiemu Urzędowi Inspekcji Handlowej. Kupujący jest uprawniony do złożenia wniosku do Czeskiego Urzędu Inspekcji Handlowej nie później niż 1 rok od daty, kiedy skorzystał ze swojego prawa, które jest przedmiotem sporu, wobec Sprzedającego po raz pierwszy. Pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich jest bezpłatne. Okresy przedawnienia nie biegną od momentu rozpoczęcia pozasądowego rozstrzygnięcia sporu konsumenckiego. Powyższa procedura nie ma wpływu na prawo Kupującego do sądu. Do rozstrzygania sporów wynikających z zawartej Umowy uprawniony jest sąd właściwy zgodnie z porządkiem prawnym Republiki Czeskiej.

The Buyer, as a consumer, has the right to alternative dispute resolution. Česká obchodní inspekce (Czech Trade Inspection Authority - www.coi.cz) is the object of alternative dispute resolution. The Buyer is authorised to initiate alternative dispute resolution at such time as it is unable to resolve a dispute with the Seller directly. The Buyer must prove this to the Czech Trade Inspection Authority. The Buyer is authorised to lodge an application with the Czech Trade Inspection Authority within a maximum of 1 year following the date on which it exercises its right, which is the object of the dispute, with the Seller for the first time. No fee is paid for alternative dispute resolution. Limitation periods do not run as of the initiation of alternative dispute resolution. The foregoing procedure shall be without prejudice to the right of the Buyer to address the court with its claim. The court having jurisdiction is authorised to decide disputes arising from a concluded Contract in accordance with the legal regulations of the Czech Republic.

XII. AKCEPTACJA PROJEKTU UMOWY I ZMIANY UMOWY | ACCEPTANCE OF THE DRAFT CONTRACT AND AMENDMENTS TO THE CONTRACT

1. Projekt zawarcia Umowy jest przesyłana Kupującemu w formacie pdf na jego konto Klienta i/lub adres e-mail podany w nagłówku Umowy. Umowa zostanie zawarta przez Kupującego poprzez dokonanie płatności bezgotówkowej na konto Sprzedającego określone w stopce niniejszej Umowy lub na Stronie Internetowej Sprzedającego. Płatność ta musi być dokonana z konta lub z karty płatniczej (jeśli zezwala na to Sprzedający) określonej w nagłówku Umowy, będącej własnością Kupującego lub małżonka/małżonki lub zarejestrowanego partnera/partnerki Kupującego wymienionego w nagłówku Umowy jako posiadacz rachunku / karty płatniczej. Płatność zostanie dokonana w wysokości co najmniej 15,00 PLN z numerem Umowy w opisie transakcji (symbol zmienny, który jest identyczny z numerem Umowy) (zwana dalej "Płatnością potwierdzającą").

A proposal to conclude a Contract is sent to the Buyer in PDF format to its Customer's Account and/or to the e-mail address specified in the header to the Contract. The Contract is concluded by the Buyer by making a cashless payment into the account of the Seller specified in the footer to this Contract or at the Website of the Seller. Such payment must be made from the account or from the payment card (if permitted by the Seller) specified in the header to the Contract held by the Buyer or the husband/wife or registered partner of the Buyer specified in the header to the Contract as the owner of the account/payment card. The minimum payment is 15,00 PLN and the Contract number must be stated in the transaction description (variable symbol) (hereinafter referred to as the "Confirming Payment").

2. Umowa zostaje zawarta z chwilą zaksięgowania Płatności potwierdzającej na koncie Sprzedającego. Płatność potwierdzająca musi zostać zaksięgowana na rachunku Sprzedającego w terminie do godz. 11:00 CET 15. dnia kalendarzowego od daty, kiedy Kupujący otrzyma projekt zawarcia Umowy na Konto Klienta i/lub na adres e-mail podany w nagłówku Umowy. Sprzedający potwierdzi Kupującemu zawarcie Umowy w wiadomości przesłanej na jego Konto Klienta i/ lub adres e-mail. Jeżeli płatność jest dokonywana z konta małżonka/małżonki lub zarejestrowanego partnera/partnerki, Kupujący oświadcza, że płatność została dokonana przez niego samego lub przez posiadacza rachunku działającego jako przedstawiciel Kupującego.

The Contract is concluded at such time as the Confirming Payment is credited to the Seller's account. The Confirming Payment must be credited to the Seller's account not later than by 11:00 a.m. CET on the 15th calendar day following the date on which the Buyer receives a proposal to conclude the Contract at the Customer's Account and/or at the e-mail address specified in the header to the Contract. The Seller sends the Buyer confirmation of having entered into the Contract to its Customer's Account and/or e-mail address. When a payment is made from the account of the husband/wife or registered partner, the Buyer declares that it or the owner of the account, acting as the representative of the Buyer, made

the payment.

3. Płatność potwierdzająca (po odliczeniu wszelkich opłat bankowych związanych z otrzymaniem płatności) zostanie wykorzystana do zapłaty Wejściowego przyrostu ceny i/lub zakupu metalu inwestycyjnego proporcjonalnie do rodzaju umowy.

The Confirming Payment (after the deduction of any bank charges associated with receiving the payment) shall be used to pay the Input Price Increase and/or for the purchase of investment metal in the ratio according to the type of contract.

4. Jeśli Sprzedawca otrzyma Płatność potwierdzającą, ale bez odpowiedniego numeru Umowy w opisie transakcji (bez symbolu zmiennego), lub z niepoprawnym numerem umowy w opisie transakcji (z niepoprawnym symbolem zmiennym) Sprzedawca informuje o takim fakcie Kupującego, na jego Koncie Klienta i/lub na adres e-mail. Kupujący ma wówczas 7 dni kalendarzowych na to, aby Płatność potwierdzającą dodatkowo identyfikować, korzystając z adresu e-mail podanym w nagłówku Umowy, przy czym w przedmiotowym e-mailu podaje (i) datę płatności, (ii) wysokość płatności, (iii) numer rachunku lub numer karty płatniczej (w zależności od sposobu zrealizowania płatności), (iv) nazwisko posiadacza rachunku lub karty płatniczej (w zależności od sposobu zrealizowania płatności) i (v) prawidłowy numer umowy (symbol zmienny). Sprzedawca potwierdza następnie, że umowa została zawarta, wysyłając wiadomość na konto klienta i/lub adres e-mail kupującego. Umowa zostaje zawarta, gdy Kupujący otrzyma wiadomość potwierdzającą od Sprzedawcy na swoje konto Klienta i/lub adres e-mail. W celu uniknięcia wątpliwości zastrzega się, że Sprzedawca może potwierdzić zawarcie Umowy, nawet jeśli otrzyma od Kupującego wiadomość e-mail, która dostarczy wystarczającą informację o Płatności potwierdzającej zgodnie z powyższym później niż w wymaganym terminie.

Should the Seller receive a Confirming Payment, but without the relevant Contract number in the transaction description (no variable symbol), or with the wrong Contract number in the transaction description (with wrong variable symbol), the Seller shall notify the Buyer of this fact, at the Buyer's Customer's Account and/or e-mail address. The Buyer subsequently has a time limit of 7 calendar days to additionally identify the Confirming Payment, from the e-mail address specified in the header to the Contract, whereby it shall state in that e-mail (i) the payment day, (ii) the size of the payment, (iii) the account number or payment card number (depending on how the payment was made), (iv) the name of the owner of the account or the payment card (depending on how the payment was made), and (v) the correct Contract number (variable symbol). The Seller thereafter confirms that the Contract has been entered into in a message sent to the Customer's Account and/or e-mail address of the Buyer. The Contract is entered into at the time when the Buyer receives the confirming message from the Seller to its Customer's Account and/or e-mail address. For the avoidance of doubt, it is stated that the Seller may confirm the conclusion of a Contract even when it receives an e-mail from the Buyer which identifies the Confirming Payment to a sufficient extent according to the above at a time later than within the required time limit.

5. Jeżeli Sprzedawca otrzyma Płatność potwierdzającą później niż w terminie określonym w art. XII. ust. 2., Umowa zostanie zawarta tylko wtedy, gdy Sprzedawca powiadomi Kupującego na jego Koncie klienta i/lub adres e-mail w terminie 5 Dni operacyjnych od daty otrzymania takiej płatności.

Should the Seller receive the Confirming Payment at a time later than within the time limit specified in Article XII. Paragraph 2., the Contract shall only be entered into if the Seller notifies the Buyer of this at its Customer's Account and/or e-mail address not later than 5 Business Days after the date of receiving such payment.

6. Przyjęcie oferty zawarcia Umowy z aneksem lub odstępstwem jest z góry wykluczone, chyba, że jest to aneks, którego projekt zawarcia w formie pisemnej został przekazany Kupującemu przez Sprzedawcę na jego Konto klienta i/lub adres e-mail podany w nagłówku Umowy wraz z Umową. W takim przypadku Umowa zostaje zawarta zgodnie z powyższymi warunkami z uwzględnieniem aneksu.

The acceptance of a proposal to conclude a Contract with an Amendment or variation is precluded in advance, unless it is an Amendment for which a written proposal to conclude has been sent to the Buyer by the Seller to the Buyer's Customer's Account and/or e-mail address specified in the header to the Contract together with the Contract. In such case the Contract is entered into under the terms and conditions specified above in the wording of the Amendment.

7. Zmian w Umowie można zawsze dokonywać w formie pisemnych poprawek i/lub wypełniając odpowiedni formularz na Koncie Klienta, który zostanie podpisany elektronicznie zgodnie z art. III. ust. 3. Umowy. Jeżeli przedmiotem zmiany Umowy jest zmiana numeru telefonu Kupującego, zmiana musi być zawsze zawarta w formie pisemnej.

Amendments to the Contract must invariably be made in the form of written addenda on paper, and/or by filling in the relevant form at the Customer's Account, which shall be electronically signed according to Article III. Paragraph 3. of the Contract. If the subject-matter of the amendment to the Contract is a change to the telephone number of the Buyer, an Amendment must invariably be entered into in writing, on paper.

8. Prodávající má právo a v některých případech i povinnost identifikovat, kontrolovat a prověřovat Kupujícího, mimo jiné s ohledem na jeho kredibilitu, opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (včetně případně zesílené identifikace a kontroly Kupujícího), provádění mezinárodních nebo národních sankcí a opatření proti podvodům a nepoctivým nebo spekulativním obchodům. V rámci identifikace, kontroly a prověřování může Prodávající požadovat od Kupujícího poskytnutí dodatečných informací anebo dokumentů podle svého vlastního uvážení. Jestliže Kupující vyžádané informace nebo dokumenty Prodávajícímu neposkytne v přiměřené lhůtě anebo i po jejich poskytnutí budou přetrvávat pochybnosti Prodávajícího o kontrolovaných nebo prověřovaných skutečnostech, může Prodávající (i) od Smlouvy bez

dalšího odstoupit; anebo (ii) odmítnout zpracovat výplatu nebo jiné plnění ze strany Kupujícího nebo v jeho prospěch. Práva a povinnosti Prodávajícího vyplývající z kogentních ustanovení právních předpisů tím nejsou dotčeny. V případě identifikace Kupujícího kontrolní platbou podle zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu se Kupující zavazuje plnit veškeré povinnosti vyplývající z tohoto zákona a poskytovat k tomu potřebnou součinnost i Prodávajícímu.

Prodávající má právo a v některých případech i povinnost identifikovat, kontrolovat a prověřovat Kupujícího, mimo jiné s ohledem na jeho kredibilitu, opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu (včetně případně zesílené identifikace a kontroly Kupujícího), provádění mezinárodních nebo národních sankcí a opatření proti podvodům a nepoctivým nebo spekulativním obchodům. V rámci identifikace, kontroly a prověřování může Prodávající požadovat od Kupujícího poskytnutí dodatečných informací anebo dokumentů podle svého vlastního uvážení. Jestliže Kupující vyžádané informace nebo dokumenty Prodávajícímu neposkytne v přiměřené lhůtě anebo i po jejich poskytnutí budou přetrvávat pochybnosti Prodávajícího o kontrolovaných nebo prověřovaných skutečnostech, může Prodávající (i) od Smlouvy bez dalšího odstoupit; anebo (ii) odmítnout zpracovat výplatu nebo jiné plnění ze strany Kupujícího nebo v jeho prospěch. Práva a povinnosti Prodávajícího vyplývající z kogentních ustanovení právních předpisů tím nejsou dotčeny. V případě identifikace Kupujícího kontrolní platbou podle zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu se Kupující zavazuje plnit veškeré povinnosti vyplývající z tohoto zákona a poskytovat k tomu potřebnou součinnost i Prodávajícímu.

Partner, numer | Partner, number

Wynegocjował przedstawiciel partnera odpowiadający za prawidłowość podanych danych i weryfikację tożsamości Kupującego:
Arranged by the partner's representative responsible for the correctness of completed data and verification of the Buyer's identity:

Imię i nazwisko | Full Name

Numer | Number

E-mail | E-mail

Telefon komórkowy | Mobile Phone

Praha, 17.05.2024



Libor Kochrda
prezes zarządu

Chairman of the Board of Directors
IBIS InGold®, a.s.